

**UNIWERSYTET
WARMIŃSKO-MAZURSKI
W OLSZTYNIE**

WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY

kierunek:

filologia

specjalność:

filologia ukraińska

- komunikacja międzykulturowa

Informator ECTS

w roku akad. **2010/2011** obowiązujący

I FU (studia drugiego stopnia)

2010/2011

WSTĘP

W Polsce ostatnie lata charakteryzują się dynamicznymi przemianami w sferze politycznej, społecznej i gospodarczej. Jednym z wymiarów awansu cywilizacyjnego naszego kraju jest radykalny wzrost odsetka osób z wyższym wykształceniem. W latach 1990–2006 istotnie wzrosła liczba studentów i absolwentów szkół wyższych.

Dynamiczny rozwój instytucjonalny szkolnictwa wyższego musi być skorelowany z jakością wykształcenia. Pierwszą inicjatywą w tym zakresie było „Porozumienie na rzecz jakości kształcenia” podpisane w 1997 r. przez rektorów uniwersytetów polskich. Powstała wówczas Uniwersytecka Komisja Akredytacyjna – organizacja pozarządowa zajmująca się ustaleniem systemu oceny jakości kształcenia na poszczególnych kierunkach studiów uniwersyteckich.

Uchwalono zasady udzielania akredytacji oraz procedury opiniowania wniosków wydziałów prowadzących kierunki studiów.

Jednym z warunków ubiegania się danej instytucji o uzyskanie akredytacji jest posiadanie własnego systemu oceny jakości kształcenia oraz systemu punktów kredytowych ECTS.

Są co najmniej cztery powody wprowadzenia ECTS w Uczelni:

- możliwość porównania systemu kształcenia w krajach Unii Europejskiej, gdzie system ECTS występuje od dawna, z ofertą uczelni polskich;
- w systemie ECTS nie powtarza się raz zaliczonego przedmiotu, nawet w przypadku zmiany uczelni;
- system ECTS umożliwia indywidualny tok studiów. Student sam wybiera profil kształcenia spośród bogatej oferty dydaktycznej uczelni. Musi jednak uzyskać 30 punktów kredytowych w ciągu semestru;
- dzięki wprowadzeniu systemu ECTS Uniwersytecka Komisja Akredytacyjna uchwaliła program mobilności studentów „MOST”. Studenci po zaliczeniu drugiego roku studiów mogą przenieść się do innego uniwersytetu na semestr lub rok w celu pogłębienia studiów z jednego lub kilku przedmiotów szczególnie ich interesujących – nieznajdujących się w ofercie dydaktycznej uczelni macierzystej – lub przedmiotów prowadzonych przez uznane autorytety naukowe. Poza tym system ECTS umożliwił podpisanie porozumienia MOSTAR pomiędzy uczelniami rolniczymi w sprawie wymiennego kształcenia studentów.

ECTS pozwala też na ewidencjonowanie osiągnięć studenta w systemie informatycznym poszczególnych uczelni.

Współczesna idea „ERASMUS”, „MOST”, „MOSTAR” oraz „MOSTECH” nawiązuje do średniowiecznej tradycji wędrujących po Europie żaków. Program „ERASMUS” umożliwia studentom podejmowanie studiów w uczelniach zachodnich, a tym samym poszerzenie wiedzy naukowej, poznanie historii, kultury i języka krajów Wspólnoty Europejskiej.

Niniejszy przewodnik ECTS zawiera podstawowe dane o Uczelni, wydziale, kierunku studiów oraz bazie socjalnej i kulturalnej. Istotnym jego elementem jest oferta dydaktyczna. Spełnia ona kryteria określone w obowiązujących dokumentach prawnych regulujących proces kształcenia w szkole wyższej. Studenci uzyskują pełne informacje o tym, jakie przedmioty są podstawowe dla danego typu wykształcenia, jakie z nich mogą wybrać według własnych zainteresowań.

Zachęcamy do korzystania z bogatej oferty dydaktycznej uczelni przy projektowaniu własnego profilu kształcenia, a także z modeli studiowania w innych uczelniach (uniwersytetach, uczelniach technicznych) w ramach programu „MOST” i „MOSTAR”, „MOSTECH”.

Szczegółowych informacji udziela Biuro ds. Kształcenia i Spraw Studenckich oraz Dziekanaty poszczególnych Wydziałów.

Życzymy wielu satysfakcji z pobytu w naszej uczelni.

SYSTEM ECTS

W ramach Programu Erasmus został opracowany tzw. **Europejski System Transferu Punktów** (*European Credit Transfer System* zwany w skrócie **ECTS**), którego celem jest udoskonalenie procedur dotyczących uznawania studiów odbywanych za granicą.

„Pełne uznawanie” studiów oznacza, że okres studiów odbyty za granicą zastępuje porównywalny okres studiów w uczelni macierzystej, niezależnie od różnic w treści programu studiów uzgodnionego między współpracującymi uczelniami.

ECTS przyczynia się do budowania „pomostów” między współpracującymi uczelniami i rozszerzenia oferty edukacyjnej dla studentów. System ten ułatwia uczelniom uznawanie osiągnięć studentów w nauce, posługuje się, bowiem powszechnie stosowanymi „miernikami” – punktami i stopniami, umożliwiając właściwą interpretację zasad obowiązujących w systemach szkolnictwa wyższego krajów Unii Europejskiej.

ECTS gwarantuje **przejrzystość** zasad zaliczania studiów dzięki takim elementom, jak:

- **punkty ECTS** – stanowiące wartość liczbową (od 1 do 60 pkt.) przyporządkowaną poszczególnym przedmiotom i określające „ilość pracy”, jaką musi wykonać student, aby uzyskać zaliczenie z danego przedmiotu;
- **pakiety informacyjne**, który zawiera – adresowane do studentów i nauczycieli – informacje na temat uczelni, instytutów/wydziałów, organizacji i struktury studiów oraz przedmiotów,
- **porozumienie o programie zajęć** – obowiązujące zarówno uczelnię macierzystą i zagraniczną, jak i studenta – które określa program zajęć, w jakich ma uczestniczyć student oraz liczbę punktów ECTS, jaka ma być przyznana za ich zaliczenie;
- **wykaz zaliczeń**, przedstawiający osiągnięcia studenta w nauce w sposób przekrojowy, łatwy do zrozumienia przenoszony z systemu zaliczeń obowiązującego w jednej uczelni na system funkcjonujący w innej uczelni.

Lokalna skala ocen w odniesieniu do skali ECTS

OCENA LOKALNA	DEFINICJA OCEN	SKALA ECTS
Niedostateczny (2)	Podstawowe braki w opanowaniu materiału – nie można przyznać punktów ECTS	Failed - (F)
Dostateczny (3)	Wyniki pracy spełniają minimalne kryteria	Pass - (E)
Dostateczny plus (3,5)	Wynik pracy zadawalający, ale ze znacznymi, istotnymi brakami	Satisfactory - (D)
Dobry (4)	Wyniki pracy dobre z szeregiem zauważalnych błędów	Good - (C)
Dobry plus (4,5)	Wyniki pracy powyżej średniej, z pewnymi błędami	Very good - (B)
Bardzo dobry (5)	Efekty pracy wybitne	Excellent - (A)

ECTS może być realizowany z powodzeniem tylko wówczas, gdy partnerskie uczelnie uczestniczą w nim na zasadzie dobrowolności i wzajemnego zaufania.

WITAMY W OLSZTYNIE

Olsztyn jest jednym z najpiękniej położonych miast w Polsce – na Warmii, której walory przyrodnicze i turystyczne są unikatowe w skali europejskiej. Dlatego też rozwój regionu jest szczególnie związany ze środowiskiem naturalnym. Olsztyn, jako stolica regionu jest jego administracyjnym, kulturalnym i turystycznym centrum. Liczy około 180 tysięcy mieszkańców.

Życie kulturalne Olsztyna skupia się wokół następujących ośrodków: Teatru im. Stefana Jaracza, Teatru Lalek, Filharmonii Olsztyńskiej im. Feliksa Nowowiejskiego, Muzeum Warmii i Mazur, Biura Wystaw Artystycznych, Olsztyńskiego Planetarium i Obserwatorium, galerii i kin. W okresie letnim odbywają się tutaj liczne imprezy w ramach Olsztyńskiego Lata Artystycznego.

Działalność dydaktyczno-naukową prowadzi kilka uczelni wyższych, między innymi: Uniwersytet Warmińsko-Mazurski, Wyższa Szkoła Zarządzania i Administracji im. prof. Tadeusza Kotarbińskiego, Olsztyńska Szkoła Wyższa, oraz placówki naukowe, takie jak: Instytut Rozrodu Zwierząt i Badań Żywności Polskiej Akademii Nauk, Ośrodek Badań Naukowych im. Wojciecha Kętrzyńskiego.

Pierwsza wzmianka o istnieniu Olsztyna pochodzi z 1348 r., ale dopiero 31.10.1353 r. miasto otrzymało przywilej lokacyjny na prawie chełmińskim, wydany przez Kapitułę Warmińską.

W latach 1516–1521 przebywał tutaj sławny astronom i przyrodnik Mikołaj Kopernik, dlatego Olsztyn jest siedzibą Federacji Miast Kopernikowskich.

Olsztyn przez lata był pod wpływami Zakonu Krzyżackiego, Prus, Niemiec i Polski, co ostatecznie wykreowało jego wizerunek jako miasta, w którym zetknęły się kultury różnych regionów Europy.

Do najciekawszych obiektów zabytkowych Olsztyna należą: zamek, katedra św. Jakuba, Wysoka Brama.

UNIwersytet WarMińsko-Mazurski w Olsztynie

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie został powołany na mocy Ustawy z dnia 9 lipca 1999 roku o utworzeniu Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie (Dz. U. nr 69, poz. 762). Jest kontynuatorem tradycji akademickiej trzech szkół wyższych: Akademii Rolniczo-Technicznej im. M. Oczapowskiego w Olsztynie, Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Olsztynie oraz Warmińskiego Instytutu Teologicznego.

Uniwersytet jest uczelnią publiczną. Tworzy go 16 wydziałów, z których 11 posiada uprawnienia do nadawania stopnia naukowego doktora habilitowanego oraz występowania o tytuł profesora w dwunastu dyscyplinach, natomiast 15 wydziałów legitymuje się uprawnieniami do nadawania stopnia naukowego doktora w 21 dyscyplinach.

Potencjał naukowo-dydaktyczny Uniwersytetu tworzy 1982 nauczycieli akademickich, w tym 517 (tą też) to profesorowie i doktorzy habilitowani. Na 16 wydziałach kształci się 36 tysięcy osób na studiach: stacjonarnych (22582), niestacjonarnych (9630), doktoranckich (432) i podyplomowych (3352). Większość obiektów naukowo-dydaktycznych oraz domów studenckich jest zlokalizowanych w dzielnicy Olsztyna – Kortowie, stanowiącym samodzielne miasteczko akademickie z szeroko rozbudowaną infrastrukturą (nowoczesnymi laboratoriami, pracowniami, salami wykładowymi, zapleczem naukowo-badawczym i rekreacyjnym oraz osiedlem studenckim – zarządzanym przez „ŻAK” Fundację Pomocy Studentom). UWM zaliczany jest do najpiękniej zlokalizowanych ośrodków akademickich w Polsce. Część bazy dydaktycznej (ok. 1/5 obiektów) znajduje się w centrum miasta.

Adres uczelni

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
University of Warmia and Mazury in Olsztyn
ul. M. Oczapowskiego 2
10-917 Olsztyn
tel.: + 48 89 523 39 26
fax: + 48 89 524 04 08
e-mail: bwm@uwm.edu.pl

Władze Uczelni

REKTOR UNIWERSYTETU – prof. dr hab. **Józef Górniewicz**
PROREKTOR ds. KSZTAŁCENIA – dr hab. **Wojciech Janczukowicz**, prof. UWM
PROREKTOR ds. ROZWOJU UCZELNI – dr hab. **Szczepan Figiel**, prof. UWM
PROREKTOR ds. KADR – prof. dr hab. **Tadeusz Rawa**
PROREKTOR ds. NAUKI i WSPÓŁPRACY z GOSPODARKĄ – dr hab. **Władysław Kordan**, prof. UWM
PROREKTOR ds. STUDENCKICH – prof. dr hab. **Jadwiga Wyszowska**

KANCLERZ – dr inż. **Wojciech Cymerman**

Struktura uczelni

Strukturę Uniwersytetu tworzy 16 wydziałów:

1. Bioinżynierii Zwierząt
2. Biologii
3. Geodezji i Gospodarki Przestrzennej
4. Humanistyczny
5. Kształtowania Środowiska i Rolnictwa
6. Matematyki i Informatyki
7. Medycyny Weterynaryjnej
8. Nauk Ekonomicznych
9. Nauk Medycznych
10. Nauk Społecznych
11. Nauk Technicznych
12. Nauki o Żywności
13. Ochrony Środowiska i Rybactwa
14. Prawa i Administracji
15. Sztuki
16. Teologii

Oprócz wydziałów, w Uczelni funkcjonują również jednostki ogólnouczelniane, międzywydziałowe i jednostka środowiskowa.

Jednostki ogólnouczelniane i międzywydziałowe:

- Studium Języków Obcych,
- Studium Wychowania Fizycznego i Sportu
- Akademickie Centrum Kultury;
- Akademickie Centrum Mediów i Promocji;
- Akademickie Centrum Szkolenia Sportowego;
- Akademicki Ośrodek Przystosowania Obronnego;
- Archiwum i Muzeum UWM;
- Biblioteka Uniwersytecka;
- Centrum Badań Energii Odnawialnej;
- Centrum Badań Europy Wschodniej;
- Centrum Badań Społecznych Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie;
- Centrum Egzaminacyjne Instytutu Goethego przy UWM w Olsztynie;
- Centrum Innowacji i Transferu Technologii Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie;
- Centrum Kultury i Języka Polskiego dla Cudzoziemców;
- Centrum Rozwoju Obszarów Wiejskich;
- Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny w Ełku
- Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny w Szczytnie
- Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny w Poznaniu
- Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny w Toruniu
- Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny w Rusocinie;
- Centrum Szkoleniowo-Konferencyjne;

- Regionalne Centrum Informatyczne;
- Stacja Dydaktyczno-Badawcza z siedzibą w Bałdach;
- Stacja Dydaktyczno-Badawcza z siedzibą w Łęczanach;
- Wydawnictwo Uniwersytetu.

Jednostka środowiskowa:

- Ośrodek Eksploatacji i Zarządzania Miejską Siecią Komputerową OLMAN

Do szczególnie ważnych jednostek administracyjnych Uczelni należą:

- Biuro Rektora,
- Biuro ds. Kształcenia i Spraw Studenckich,
- Biuro Współpracy z Zagranicą,
- Biuro Nauki i Współpracy z Gospodarką,
- Biuro Karier,
- Akademickie Centrum Mediów i Promocji,

Dla studenta najważniejszą jednostką administracyjną jest **dziekanat, który wypełnia wszystkie zadania administracyjne na wydziale**. Na szczeblu Uczelni odpowiednie funkcje sprawuje Biuro ds. Kształcenia i Spraw Studenckich.

Do podstawowych zadań dziekanatu należy, m.in.:

1. Organizacja procesu dydaktycznego na Wydziale w zakresie opracowania rozkładów zajęć, ćwiczeń terenowych oraz praktyk.
2. Prowadzenie spraw administracyjnych związanych z rekrutacją.
3. Prowadzenie ewidencji studentów.
4. Prowadzenie dokumentacji studentów w zakresie:
 - przygotowania indeksów, książeczek zdrowia, aktualizacji legitymacji,
 - ewidencji i kontroli przebiegu studiów,
 - prowadzenia bieżącej statystyki studentów na kierunkach i wydziale,
 - wypisywanie i wydawanie dyplomów ukończenia studiów.
5. Prowadzenie spraw administracyjnych związanych z przyznawaniem i wypłacaniem świadczeń pomocy materialnej dla studentów; aktualizacja dokumentów, itp.

W dziekanacie studenci otrzymują:

1. legitymację studencką,
2. indeks,
3. formularze niezbędne przy ubieganiu się o przyznanie pomocy materialnej.

INFORMACJE OGÓLNE O INSTYTUCIE SŁOWIAŃSZCZYZNY WSCHODNIEJ

Historia

Początki Instytutu Słowiańszczyzny Wschodniej sięgają roku 1971, kiedy w ramach Wyższej Szkoły Pedagogicznej powstał Zakład Filologii Rosyjskiej. Początkowo w systemie stacjonarnym i zaocznym kształcili się tu studenci, którzy uzyskiwali tytuł magistra filologii rosyjskiej i najczęściej podejmowali pracę jako nauczyciele języka rosyjskiego w różnego typu placówkach oświatowych. W miarę rozwoju kadry naukowej (doktoraty, habilitacje) poszerzano profil badawczy, nawiązywano kontakty naukowe z innymi ośrodkami naukowymi w Polsce i poza jej granicami, co z kolei systematycznie stwarzało możliwości do utworzenia struktury organizacyjno-dydaktycznej i naukowej typowej dla wyższej uczelni. Niewątpliwie duże znaczenie dla ówczesnego Zakładu Filologii Rosyjskiej miało nawiązanie współpracy z Wydziałem Filologicznym Państwowego Uniwersytetu w Kaliningradzie, która zresztą w różnych formach jest kontynuowana do chwili obecnej. Zakład Filologii Rosyjskiej przekształcił się w Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, który od 1 września 1999 roku funkcjonuje w ramach Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego. Od 1 stycznia 2005 roku istniał jako Zespół Filologii Wschodniosłowiańskich Instytutu Neofilologii. 1 stycznia 2010 roku został powołany na nowo samodzielny Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej. Pracownicy Instytutu swoimi osiągnięciami na stałe wpisali się w dorobek naukowy wcześniej WSP, obecnie współtworzą oblicze Uniwersytetu. Wielu pracowników Instytutu znanych jest w ogólnopolskim slawistycznym środowisku naukowym oraz zdobyło uznanie w międzynarodowych gremiach slawistycznych. Kadra naukowo-dydaktyczna jednostki liczy 26 pracowników.

Problematyka badawcza

W Instytucie Słowiańszczyzny Wschodniej realizowane są następujące projekty badawcze:

– polskie i wschodniosłowiańskie podobieństwa i różnice literackie i językowe jako rezultat pokrewieństwa, dziedzictwa i ewolucji tożsamości narodowej. Są to badania ciągłe, które w ostatnim okresie zostały poszerzone o nowe aspekty i obecnie obejmują polsko-wschodniosłowiańskie powiązania kulturowe, literackie i językowe z uwzględnieniem pogranicza etnicznego. Szczególną uwagę poświęca się polskiemu życiu kulturalnemu i literackiemu na Litwie, Białorusi, Ukrainie i w Rosji (w przeszłości i współcześnie) oraz powiązaniom wielkich rosyjskich myślicieli i twórców z Polską.

– na szeroką skalę podjęto badania porównawcze i typologiczne ze szczególnym uwzględnieniem polsko-wschodniosłowiańskich konwergencji leksykalnej i słowotwórczej. Problematyka ta od szeregu lat jest przedmiotem organizowanych co dwa lata międzynarodowych konferencji naukowych. Wydawane przez Zespół roczniki Acta Polono-Ruthenica i Acta Neophilologica również poświęcone są tej tematyce.

Struktura i kadra Instytutu Słowiańszczyzny Wschodniej

Adres:

ul. Kurta Obitza 1, pok. 255, PL 10-725 Olsztyn

telefon 089 527 58 47, telefax 089 524 63 69, pok. 255

email: rus.human@uwm.edu.pl

Dyrektor Instytutu Słowiańszczyzny Wschodniej – dr hab. Ewa Nikadem-Malinowska, prof. UWM

tel. 089 524 63 25, pok. 256

Zastępca dyrektora – dr Barbara Kozak

tel. 524 63 24, pok. 254

Sekretariat – mgr Olga Letka

Pracownicy (stan kadry aktualny na rok akademicki 2010/2011)

Profesorowie:

Prof. dr hab. Walenty Piłat, prof. zw.

Prof. dr. hab. Alla Kamalova, prof. zw.

Prof. dr. hab. Leontij Mironiuk

Dr hab. Iryna Betko, prof. UWM

Dr hab. Ewa Nikadem-Malinowska, prof. UWM

Dr hab. Grzegorz Ojcewicz, prof. UWM

Dr hab. Irena Rudziewicz, prof. UWM

Dr hab. Iwona Anna Ndiaye, prof. UWM

Adiunkci posiadający stopień naukowy doktora:

Dr Iwona Borys

Dr Mirosława Czetyrba-Piszczo

Dr Beata Jeglińska

Dr Jarosława Koniewa

Dr Barbara Kozak

Dr Joanna Nawacka

Dr Joanna Orzechowska

Dr Monika Piotrowska-Mazurowska

Dr hab. Helena Pocięchina

Dr Jarosław Strycharski

Dr Magdalena Zaorska

Asystenci:

mgr Igor Brewka

mgr Irena Chowańska

mgr Izabella Siemianowska

Starsi wykładowcy:

mgr Anna Starościak-Bartoszewicz

Wykładowcy:

mgr Jolanta Dokurno

mgr Edyta Chelchowska

Lektorzy:

mgr Joanna Wasiluk-Olechno

OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA KIERUNKU STUDIÓW DRUGIEGO STOPNIA

Studia II stopnia w ramach specjalności *filologia ukraińska* na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim są prowadzone przez Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej działający w strukturze Wydziału Humanistycznego. Kształcenie odbywa się na dwuletnich studiach II° (trwają one 4 semestry).

Instytut prowadzi nabór na *filologię ukraińską* dla kandydatów ze znajomością języka ukraińskiego w stopniu zaawansowanym.

Podstawą wykształcenia neofilologicznego jest perfekcyjne opanowanie języków nowożytnych. Zapewnia to rozbudowana i trwająca przez cały okres studiów Praktyczna nauka języka ukraińskiego (PNJU). Daje ona profesjonalną znajomość tego języka, którą można wykorzystać w pracy tłumacza, nauczyciela, dziennikarza, w sferze biznesu i organizacjach samorządowych.

Oprócz znajomości języka ukraińskiego w programie studiów jest przewidziane opanowanie innego języka nowożytnego, którego lektorat (w wymiarze 60 godzin) jest obowiązkowy w semestrach I-II

W zależności od wybranej specjalizacji – *literaturoznawstwo, językoznawstwo, komunikacja międzykulturowa* - studenci przyswajają sobie wiedzę z interesujących ich dziedzin. Pogłębianiu wiedzy o języku w ramach specjalizacji *Językoznawstwo* służy następujący blok przedmiotów: Metodologia badań językoznawczych, Teoria przekładu, Ekolingwistyka, Psycholingwistyka, Socjolingwistyka, Etnolingwistyka, Leksykografia.

Literaturze oraz analizie dzieła literackiego w ramach specjalizacji *Literaturoznawstwo* poświęcone są przedmioty: Metodologia badań literackich, Przekład artystyczny, Analizy literackie, Filozofia literatury, Sztuka interpretacji.

Szeroko rozumianej komunikacji w ramach specjalizacji: *Komunikacja międzykulturowa* poświęcone są następujące przedmioty: Kulturoznawstwo w ujęciu diachronicznym, Analiza języka mediów, Antropologia kulturowa, Współczesne teorie kulturoznawcze, Znakowy charakter kultury, Komunikacja interpersonalna, Komunikacja interkulturowa.

Absolwent studiów II° otrzymuje tytuł magistra, posiadając wykształcenie ogólnohumanistyczne oraz będąc specjalistą w zakresie praktycznej znajomości języka ukraińskiego, literatury, kultury i historii Rosji.

SYLWETKA ABSOLWENTA

Absolwent studiów drugiego stopnia będzie posiadał, oprócz wysokich kompetencji językowych, gruntowną i wszechstronną wiedzę z zakresu wybranej specjalizacji. Absolwent będzie umiał samodzielnie rozwiązywać problemy zawodowe i wydawać opinie w zakresie uzyskanych kompetencji na podstawie niekompletnych lub ograniczonych informacji z zachowaniem zasad etycznych, prawnych i ekonomicznych. Będzie także potrafił porozumiewać się w sprawach zawodowych zarówno ze specjalistami, jak i niespecjalistami oraz uzyska umiejętność organizowania pracy grupowej. Absolwenta studiów drugiego stopnia będzie charakteryzować postawa otwartości wobec innych języków i kultur, a także świadomość różnorodności językowej.

Absolwent zostanie przygotowany do pracy tłumacza, w wydawnictwach, w redakcjach czasopism, w środkach masowego przekazu, w instytucjach kulturalnych i badawczych oraz w sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języków i kultur.

Absolwent będzie miał wyrobiony nawyk ustawicznego kształcenia i rozwoju zawodowego, a także zostanie przygotowany do podejmowania wyzwań badawczych i podjęcia studiów trzeciego stopnia (doktoranckich).

Absolwenta filologii ukraińskiej cechować będzie bardzo dobra znajomość współczesnych realiów cywilizacyjnych i historii Rosji oraz dziejów jej kultury i literatury. Pogłębi on i rozszerzy wiedzę zdobytą w trakcie studiów pierwszego stopnia.

Będzie umiał swobodnie formułować wypowiedzi ustne i pisemne w języku ukraińskim oraz czytać teksty literackie, naukowe i użytkowe. Będzie poprawnie wykorzystywał język ukraiński w zakresie różnych rodzajów komunikacji i w różnych sytuacjach społecznych, operować różnymi stylami językowymi, swobodnie wyrażać złożone sądy i opinie, bronić własnego stanowiska w dyskusji. W trakcie zajęć praktycznych uzyska podstawowe umiejętności umożliwiające sprawne tłumaczenie pisemne i ustne, pozna polsko-ukraińską terminologię translatoryczną. Student będzie potrafił wybrać i dostosować odpowiednią metodę badawczą do opisu, analizy i interpretacji zjawisk językowych i kulturowych, będzie rozumiał złożoność mechanizmów komunikacji.

Absolwent studiów drugiego stopnia będzie wykazywał się postawą ciągłego kształcenia i rozwoju zawodowego, będzie mógł znaleźć zatrudnienie na stanowisku tłumacza, w wydawnictwach, w redakcjach czasopism, w środkach masowego przekazu, a także na różnorodnych stanowiskach w instytucjach kulturalnych i badawczych oraz w sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języków i kultur.

KSZTAŁCENIE W RAMACH SPECJALNOŚCI FILOLOGIA UKRAIŃSKA

Kształcenie w ramach *filologii ukraińskiej* obejmuje:

1. grupę treści podstawowych - (Praktyczna nauka języka ukraińskiego, Język specjalistyczny, Lektorat języka obcego) – reprezentowane przez przedmioty poziomu A;
2. grupę treści kierunkowych:

Językoznawstwo: Metodologia badań językoznawczych, Teoria przekładu, Ekolingwistyka, Psycholingwistyka, Socjolingwistyka, Etnolingwistyka, Leksykografia, jak również elementy literaturoznawstwa: Wstęp do sztuki

interpretacji tekstu literackiego, Podstawy filozofii literatury oraz elementy kulturologii: Komunikacja interpersonalna, Komunikacja międzykulturowa – reprezentowane przez przedmioty poziomu B;

Literaturoznawstwo: Metodologia badań literackich, Przekład artystyczny, Analizy literackie, Filozofia literatury, Sztuka interpretacji, jak również elementy lingwistyki: Wstęp do psycholingwistyki, Podstawy socjolingwistyki oraz elementy kulturologii Komunikacja interpersonalna, Komunikacja międzykulturowa – reprezentowane przez przedmioty poziomu B;

Komunikacja międzykulturowa., Kulturoznawstwo w ujęciu diachronicznym, Analiza języka mediów, Antropologia kulturowa, Współczesne teorie kulturoznawcze, Znakowy charakter kultury, Komunikacja interpersonalna, Komunikacja interkulturowa., jak również elementy literaturoznawstwa: Wstęp do sztuki interpretacji tekstu literackiego, Podstawy filozofii literatury oraz elementy lingwistyki: Wstęp do psycholingwistyki, Podstawy socjolingwistyki – reprezentowane przez przedmioty poziomu B;

3. przedmioty specjalnościowe – (Seminarium magisterskie) – reprezentowane przed przedmioty poziomu C.

PLANY STUDIÓW

ROK I, SEMESTR 1

Specjalizacja – komunikacja międzykulturowa

Kod przedmiotu	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin				Forma zaliczenia	Punkty ECTS	Numer metryczki
		razem	wykłady	seminaria	ćwiczenia			
09.6-24u-A.1u	Praktyczna nauka języka ukraińskiego (PNJR)	90			90	zaliczenie z oceną	11	1-2
08.9-24u-B.3.8	Kulturoznawstwo w ujęciu diachronicznym	30	30			zaliczenie z oceną	2	3
08.9-24u-B.3.2	Analiza języka mediów	30	15		15	zaliczenie	2	4
08.9-24u-B.3.9	Antropologia kulturowa	30	30			zaliczenie z oceną	2	5
09.2-24u-B.2.6	Wstęp do sztuki interpretacji tekstu literackiego	15	15			zaliczenie z oceną	2	6
09.2-24u-B.2.7	Podstawy filozofii literatury	15	15			zaliczenie z oceną	2	7
09.3-24u-B.1.8	Wstęp do psycholingwistyki	15	15			zaliczenie z oceną	2	8
09.3-24u-B.1.9	Podstawy socjolingwistyki	15	15			zaliczenie z oceną	2	9
09.2-24u-C.1 09.3-24u-C.1	Seminarium magisterskie	30		30		zaliczenie	5	10-11
	RAZEM	270	135	30	105		30	

ROK I, SEMESTR 2

Specjalizacja – komunikacja międzykulturowa

Kod przedmiotu	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin				Forma zaliczenia	Punkty ECTS	Numer metryczki
		razem	wykłady	seminaria	ćwiczenia			
09.6-24u-A.1u	Praktyczna nauka języka ukraińskiego (PNJR)	90			90	egzamin	11	12-13
09.4-24u-A.2	Język specjalistyczny	30			30	zaliczenie	4	14
08.9-24u-B.3.2	Analiza języka mediów	30	15		15	egzamin	5	15
08.9-24u-B.3.10	Współczesne teorie kulturoznawcze	30	15		15	zaliczenie z oceną	5	16-17
09.2-24u-C.1 09.3-24u-C.1	Seminarium magisterskie	30		30		zaliczenie	5	18-19
	RAZEM	210	30	30	150		30	

ROK II, SEMESTR 3

Specjalizacja – komunikacja międzykulturowa

Kod przedmiotu	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin				Forma zaliczenia	Punkty ECTS	Numer metryczki
		razem	wykłady	seminaria	ćwiczenia			
09.6-24u-A.1u	Praktyczna nauka języka ukraińskiego (PNJR)	60			60	zaliczenie z oceną	6	
09.4-24u-A.2	Język specjalistyczny	30			30	zaliczenie	4	
08.9-24u-B.3.10	Współczesne teorie kulturoznawcze	30	15		15	egzamin	4	
08.9-24u-B.3.11	Znakowy charakter kultury	30	15		15	egzamin	4	
08.9-24u-B.3.6	Komunikacja interpersonalna	15	15			egzamin	4	
08.9-24u-B.3.12	Komunikacja interkulturowa	15	15			zaliczenie	3	
09.2-24u-C.1 09.3-24u-C.1	Seminarium magisterskie	30		30		zaliczenie	5	
	RAZEM	210	60	30	120		30	

ROK II, SEMESTR 4

Specjalizacja – komunikacja międzykulturowa

Kod przedmiotu	Nazwa przedmiotu	Liczba godzin				Forma zaliczenia	Punkty ECTS	Numer metryczki
		razem	wykłady	seminaria	ćwiczenia			
09.6-24u-A.1u	Praktyczna nauka języka ukraińskiego (PNJR)	30			30	egzamin	6	
09.4-24u-A.2	Język specjalistyczny	15			15	zaliczenie	4	
08.9-24u-B.3.6	Komunikacja interpersonalna	15	15			zaliczenie	7	
08.9-24u-B.3.12	Komunikacja interkulturowa	15	15			egzamin	8	
09.2-24u-C.1 09.3-24u-C.1	Seminarium magisterskie	30		30		zaliczenie	5	
	RAZEM	105	30	30	45		30	

Metryczka przedmiotu nr 1

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

TREŚCI WYKŁADÓW

TREŚCI ĆWICZEŃ

Program PNJU przewiduje nauczanie języka ukraińskiego poprzez rozwijanie podstawowych sprawności językowych: mówienia, rozumienia, czytania, tłumaczenia. Podczas zajęć studenci poszerzają znajomość językową o obszarze zagadnień dotyczących pracy, wymiaru sprawiedliwości, trybu pracy ukraińskiego sądownictwa, aktualnej polityki i stosunków polsko-ukraińskich, terminologii potocznej, bieżących wydarzeń sportowych, kulturalnych, rozrywki, hobby; zagadnień gramatycznych, odmiennych konstrukcji języka ukraińskiego.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Główne cele zajęć to: kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy i intonacji; poznawanie i utrwalanie słownictwa z różnych dziedzin; rozwijanie umiejętności rozumienia tekstu (słuchanego, czytanego); kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi monologicznych w zakresie poznawanej tematyki; przygotowanie uczącego się do efektywnego stosowania języka w autentycznych sytuacjach komunikatywnych; ćwiczenia w wymianie sądów w dyskusji; rozwijanie umiejętności tłumaczenia pisemnego i ustnego; stały kontakt z aktualiami ukraińskimi poprzez lekturę współczesnych tekstów (zwłaszcza prasowych).

Po zakończeniu ćwiczeń student powinien nabyć następujące umiejętności:

rozumienie ze słuchu:

Rozumie dłuższe wypowiedzi, nawet jeśli nie są one jasno skonstruowane i kiedy związki logiczne są w nich jedynie implikowane, a nie wyrażone bezpośrednio. Bez większych trudności rozumie programy telewizyjne i filmy.

czytanie:

Rozumie długie i złożone teksty informacyjne i literackie, dostrzegając i doceniając ich różnicowanie pod względem stylu. Rozumie artykuły specjalistyczne i dłuższe instrukcje techniczne, nawet te niezwiązane z jego dziedziną.

mówienie (porozumiewanie się):

Potrafi wypowiadać się płynnie i spontanicznie, bez zbyt widocznego namyślenia się w celu znalezienia właściwych sformułowań. Potrafi skutecznie porozumiewać się w kontaktach towarzyskich i sprawach zawodowych. Potrafi precyzyjnie formułować swoje myśli i poglądy, zręcznie nawiązując do wypowiedzi rozmówców.

mówienie (wypowiadanie się):

Potrafi formułować przejrzyste i szczegółowe wypowiedzi dotyczące skomplikowanych zagadnień, rozwijając w nich wybrane podtematy lub poszczególne kwestie i kończyć je odpowiednią konkluzją.

pisanie:

Potrafi wypowiadać się w zrozumiałych i dobrze zbudowanych tekstach, dosyć szybko przedstawiając swój punkt widzenia. Potrafi pisać o złożonych zagadnieniach w prywatnym liście, w rozprawce czy opracowaniu, podkreślając kwestie, które uważa za najistotniejsze. Potrafi dostosować styl tekstu do potencjalnego czytelnika.

LITERATURA PODSTAWOWA

1. Бахтіярова Х.Ш., Лукашевич С.С., Майданюк І.З., Сегень М.П., Петухов С.В. *Українська мова: Практичний курс для іноземців*, Тернопіль 1999.
2. Белей О. *Українська мова. Практичний курс для поляків*, Львів 2003.
3. Г.О. Козачук, *Українська мова для абітурієнтів*, Київ 1995.
4. И.Р. Выхованец, Е.А. Карпіловская, Н.Ф. Клименко, *Изучаем украинский язык. Расширенный курс*, Киев 1993.
5. Лизанець П.Н., Горват К. *Українська мова для початківців*, Ужгород 1992.
6. Н.Станкевич, *Тематичні діалоги для розвитку усного мовлення на початковому етапі навчання української мови як іноземної*, Львів 2000.
7. В. Василенко, *Українська мова. Тексти для читання*, Poznań 1996
8. Ю.А. Исиченко, В.С. Калашник, А.А. Сващенко, *Самоучитель украинского языка*, Киев 1990.
9. Сокіл Б. *Вчимося розмовляти українською*, Львів, 2003.
10. *Український правопис*, Київ 1993

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

1. Б. Антоненко-Давидович, *Як ми говоримо*, Київ 1991.
2. Materiały internetowe.
3. Encyklopedie, leksykony, słowniki
4. Filmy DVD

Przedmiot:

Praktyczna nauka języka ukraińskiego

Status przedmiotu:

przedmiot podstawowy – poziom A

Kod ECTS: 09.6-24u-A.1u

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I / 1

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: -

ćwiczenia: 30/2

Metody dydaktyczne:

wykłady: -

ćwiczenia: ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja dydaktyczna

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie

Ilość punktów ECTS: 11

Język wykładowy: ukraiński

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

1. Znajomość języka ukraińskiego na poziomie B2
2. Aktywne uczestnictwo na zajęciach
3. Uzyskanie pozytywnych ocen z prac pisemnych oraz wypowiedzi ustnych

Obecność:

Każdą nieobecność należy zaliczyć na konsultacjach

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Obizta 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację

przedmiotu:

mgr Igor Brewka

e-mail: Igor.brewka@uwm.edu.pl

Uwagi dodatkowe:

Do zaliczenia przedmiotu należy przygotować minimum 5 artykułów encyklopedycznych z wybranej dziedziny wiedzy

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

ĆWICZENIA

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Kontrola poziomu znajomości języka, zabawa słowem, omówienie programu i motywacji do nauki, trening zapoznawania się i przedstawiania swojej osoby	2
2	Giełda pracy, rozmowa kwalifikacyjna, cv, ogłoszenia o pracy, zawody i umiejętności.	2
3	Język potoczny, zwyczajowe sytuacje, życzenia, toasty, elementy slangu, wulgaryzmy	2
4	Wymiar sprawiedliwości, zgłoszenie przestępstwa, dokumenty i procedury sądowe, rozprawa sądowa	3
5	Czas, określanie czasu, wydarzenia prehistoryczne, historyczne, czas obecny i przyszłość, opisywanie rzeczywistości	2
6	Liczebnik, zastosowanie liczb przy temacie ekonomiki i giełdy oraz w innych życiowych sytuacjach	2
7	Konstrukcje semantyczne odmienne od polskich, tłumaczenia i tworzenie własnych przykładów	3
8	Aktualne wydarzenia polityczne, ekonomiczne i kulturalne w Polsce i na świecie.	2
9	Moda i gadżety, różnice zainteresowań według płci, wieku, wykształcenia	2
10	Kampania wyborcza, przygotowywanie kampanii, polityka, debaty, programy, przeprowadzanie wywiadów politycznych	4
11	Komentowanie wydarzeń sportowych, wydarzeń kulturalnych, bieżących zdarzeń	2
12	Encyklopedyczny opis świata, tworzenie haseł i tłumaczenie ich, świat krzyżówek	2
13	Rozrywka, humor słowny, dowcipy, kabaret	2

Metryczka przedmiotu nr 2

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

TREŚCI ĆWICZEŃ

Celem zajęć z przedmiotu *Praktyczna nauka języka ukraińskiego* jest poszerzenie przez studentów wiedzy teoretycznej i umiejętności praktycznych z języka ukraińskiego, opanowanie leksyki i szablonów dialogowych z zakresu tematów zawartych w programie, kształtowanie umiejętności i nawyków prawidłowego rozumienia tekstu, dokonywanie streszczeń w formie ustnej i pisemnej, a także doskonalenie nawyków prowadzenia konwersacji na zaproponowany temat w języku ukraińskim. Zajęcia łączą zagadnienia teoretyczne, pisanie dokumentów urzędowych i publicystycznych, ustne i pisemne tłumaczenie tekstów z wybranej tematyki z języka ukraińskiego na polski i z języka polskiego na ukraiński.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Opanowanie złożonych przypadków z zakresu akcentuacji i morfologii literackiego języka ukraińskiego. Zastosowanie ujęcia kontrastywnego dla doskonalenia wiedzy i praktycznych umiejętności językowych.

Umiejętności

Studenti mają za zadanie osiągnąć umiejętność sprawnego posługiwania się ukraińskim językiem literackim i specjalistycznym w formie pisemnej, w postaci konwersacji i przekładu.

Kompetencje/Postawy

Sluchacze tych zajęć nabydą kompetencji czynnych użytkowników języka ukraińskiego na przewidzianym w programie poziomie C2

LITERATURA PODSTAWOWA

Алексеевко М.А., 2002, *Польсько-російсько-український словник ділового мовлення*, Москва
Антоненко-Давидович Б., 1991, *Як ми говоримо*, Київ
Бибик С.П. і ін., 1998, *Універсальний довідник-практикум з ділових паперів*, Київ
Білецький А.О., 1996, *Про мову і мовознавство*, Київ
Богдан С.К., 1998, *Мовний етикет українців: традиції і сучасність*, Київ
Ботвина Наталія, 2001, *Ділова українська мова*, Київ
Гладіна Г.І., В.К. Сеніна, 1997, *Питання мовленнєвої культури та стилістики*, Київ
Гринчишин Д. і ін., 2004, *Словник-довідник з культури української мови*, Київ
Діденко А.Н., 2001, *Сучасне діловодство*, Київ
Зубков М., 2002, *Сучасна українська ділова мова*, Харків
Коваль А.П., 1987, *Практична стилістика сучасної української літературної мови*, Київ
Коваль А.П., 1992, *Ділове спілкування*, Київ
Коваль Л.П., Коптілов В.В., 1975, *Крилаті вислови в українській літературній мові*, Київ
Русанівського В.М., 1990, ред., *Культура української мови. Довідник*, Київ
Михайлюк В.О., 2005, *Українська мова професійного спілкування*, Київ
Молдованов М.І. Г.М. Сидорова, 1992, *Сучасний діловий документ*, Київ
Паламар Л.М., Г.М. Кацавець, 2000, *Мова ділових паперів, практичний посібник*, Київ
Пентиліук М.І., 1994, *Культура мови і стилістика*, Київ
Пилинський М.М., 1976, *Мовна норма і стиль*, Київ
Пономарів О., 2001, *Культура слова*, Київ
Пономарів О.Д., 1992, *Стилiстика сучасної української мови*, Київ
Скрипник Л.Г., 1973, *Фразеологія української мови*, Київ
Ужченко В.Д., 1988, *Народження і життя фразеологізму*, Київ
Чак Є., 1997, *Чи правильно ми говоримо?*, Київ
Чередниченко І.Г., 1962, *Нариси з загальної стилістики сучасної української мови*, Київ
Шевчук С.В., О.О. Кабиш, 2005, *Практикум з українського ділового мовлення*, Київ
Яценко І., 2004, *Термінологічний словник українсько-польський, польсько-український. Право, фінанси, економіка, торгівля*, Київ

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

<http://poetry.uazone.net/>
<http://ua.for-ua.com/>
<http://www.day.kiev.ua/>
<http://www.pk.org.pl/dzial.php?idd=22&id=5>
<http://www.slovochas.in.ua/>
Літературний форум <http://www.litforum.org/lyst8.htm>
Мацько Л.І. *Стилiстика української мови*, електронний підручник <http://www.twirpx.com/file/155138/>
Мовознавчі матеріали <http://litopys.org.ua/links/inmovozn.htm>
Стиль і текст <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=rozdyly&rozdyly=18>
Українська мова, електронний підручник <http://uasol.com/index.php?aid=1303>

Przedmiot:

Praktyczna nauka języka ukraińskiego

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.6-24u-A.1u

Kierunek: Filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/1

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 60/4

Metody dydaktyczne:

ćwiczenia językowe, tłumaczenie, gra symulacyjna, prezentacje multimedialne, dyskusja dydaktyczna: burza mózgów, panelowa

Forma/warunki zaliczenia:

Przedmiot kończy się zaliczeniem z oceną na podstawie obecności, czynnego udziału w zajęciach, wykonywania zadań domowych i na podstawie wyniku testu końcowego

Ilość punktów ECTS: 11

Język wykładowy: ukraiński

Przedmioty wprowadzające: gramatyka opisowa języka ukraińskiego, praktyczna nauka języka ukraińskiego w zakresie programowym studiów 1 stopnia

Wymagania wstępne: zaawansowany poziom opanowania praktycznego języka ukraińskiego

Przedmiot realizuje:

Zakład Ukrainistyki, Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Dr Yaroslava Konieva

e-mail: jarkonie@wp.pl

Uwagi dodatkowe: Ocenę końcową stanowi ocena łączna z zajęć prowadzonych przez dr Jarosławę Koniewą i mgra Igora Brewkę.

Tematyka konwersacji będzie uzupełniana na bieżąco aktualnymi materiałami prasowymi

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

ĆWICZENIA

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Ментальність східних слов'ян. Микола Костомаров <i>Дві руських народності</i> . (за матеріалами г. <i>Українська правда</i> , 30.09.2010) Писання CV і мотиваційного листа	2
2	Передвиборча кампанія (за матеріалами г. <i>Наше слово</i> , 3.10.2010) Фонетичні засоби культури мовлення: вимова голосних, приголосних, аббревіатур	2
3	Особливості мовного етикету українців (привітання, звертання) Морфологічні засоби культури мовлення: Утворення іменників жіночого роду – назв осіб за професією	2
4	Українська гостинність і традиції мовного етикету. Запрошення. Множина іменників речовинного значення, а також назв станів, якостей, дій та власних	2
5	Звичаї дарування в Україні. Побажання і віншування. Уживання відмінкових форм іменників II відміни.	2
6	Особливості української епістолярії Відмінювання українських прізвищ іменникового та прикметникового походження Творення іменників з емоційними відтінками значень	2
7	Ділове листування Рекомендаційний лист Відмінювання топонімів та узгодження їх з географічними номенклатурами	4
8	Мовний етикет української науки Вживання клішованих зворотів	2
9	Україна і Європейський Союз (за матеріалами української і польської преси) Ступені порівняння прикметників	6
10	Україна, НАТО і демократичний контроль над збройними силами Співвідносні прикметникові суфіксальні форми	4
11	Тактичні навчання у війську України Особливості відмінювання та вживання числівників	4
12	Україна і її сусіди (за матеріалами української і польської преси) Зв'язок кількісних числівників з іменниками	6
13	Психологія успіху – тест. Особливості відмінювання займенників	2
14	Майстри українського мистецтва: живопис, скульптура, графіка, кіно, театр, фотографія Особливості вживання дієприкметників	8
15	Болонський процес у вищій освіті в Україні Особливості вживання прийменників	2
16	Що є мораль? (дискусія) Морфологічні особливості офіційно-ділового стилю	2
17	Анекдот як феномен культури. Український гумор Лексичні і морфологічні особливості наукового стилю	2
18	Інтелекція як концепт культури (дискусія) Лексичні і інтонаційні особливості розмовного стилю	2
19	Особистість і традиція (за ст. Тараса Возняка <i>Складність людини і надія</i>) (дискусія) Засоби експресії публіцистичного стилю	2
20	Церковний етикет на приходах Лексичні особливості релігійно-церковного стилю	2

Metryczka przedmiotu nr 3

08.9-24u-B.3.8

KULTUROZNAWSTWO W UJĘCIU DIACHRONICZNYM

ECTS: 2

CULTURAL STUDIES IN TERMS OF DIACHRONIC

TREŚCI WYKŁADÓW

Krótki opis treści wykładów. Treść wykładów obejmuje problematykę dotyczącą zasadniczych pojęć kulturologicznych, rozpatrywanych w aspekcie diachronicznym. W centrum uwagi znajdują się paradygmaty następujących epok kulturowo-historycznych: archaika, antyčność, średniowiecze, nowe czasy, najnowsze czasy.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Krótką charakterystyką wiedzy, jaką powinien posiadać student po odbyciu zajęć z przedmiotu. Opanowanie zarówno faktograficznej jak też teoretycznej wiedzy w zakresie najważniejszych zagadnień przedmiotu *kulturoznawstwo w diachronii*, a także wiedzy o jego strukturze i nadrzędnych zadaniach naukowych.

Umiejętności

Krótką charakterystyką umiejętności, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni rozumieć uwarunkowania historyczne, kulturowe i społeczne przedmiotu. Powinni ponadto pogłębić znajomość języka ukraińskiego poprzez czynne przyswajanie treści wykładów.

Kompetencje/Postawy

Krótką charakterystyką kompetencji, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni mieć świadomość tego, jakie miejsce posiada przedmiot *kulturoznawstwo w diachronii* w kontekście dyscyplin humanitarnych oraz na czym polega jego specyfika poznawcza i światopoglądowa. Ponadto powinni pogłębiać swoje zainteresowania w zakresie języków i komunikacji międzykulturowej.

LITERATURA PODSTAWOWA

- 1) М. Закович та ін., *Культурологія. Українська та зарубіжна культура: Навчальний посібник*, за ред. М. Заковича, вид. 4, випр. та доп., Київ 2009;
- 2) О. Цапко та ін., *Історія української культури (кредитно-модульний курс): Навчальний посібник*, Київ 2010.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

- 1) П. Білоус, *Стародавні студентські звичаї*, в: П. Білоус, *Давня українська література в школі: Навчальні матеріали*, Житомир 2007, с. 105–116;
- 2) *Енциклопедія українознавства*, в 12-ти т., під ред. В. Кубійовича, Нью Йорк – Париж – Львів 1995–2000;
- 3) *Енциклопедія українознавства для школярів і студентів: історія, культура, народознавство, діаспора, географія*, авт.-уклад. В. Оліфіренко та ін., Донецьк 2001;
- 4) *Українська культура: Лекції за ред. Д. Антоновича*, упор. С. Ульяновська, вступ. ст. І. Дзюба, передне слово М. Антонович, *Додатки* С. Ульяновська, В. Ульяновський, Київ 1993;
- 5) *Українська літературна енциклопедія у п'яти томах*, відп. ред. І. Дзевєрін, тт. 1–3, Київ 1988, 1990, 1995;
- 6) J. Campbell, *The Hero with a thousand faces*, New York 1949;
- 7) М. Гловіński і inni, *Słownik terminów literackich*, Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk – Łódź 1988;
- 8) W. Propp, *Morfologia bajki*, Warszawa 1976;
- 9) W. Wilczyński, *Leksykon kultury ukraińskiej*, Kraków 2004;
- 10) J. Życiński, *Trzy kultury: Nauki przyrodnicze, humanistyka i myśl chrześcijańska*, Poznań 1990.

Przedmiot:

KULTUROZNAWSTWO W UJĘCIU DIACHRONICZNYM

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 08.9-24u-B.3.8

Kierunek: filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/I

Rodzaj zajęć:

wykłady + konwersatorium

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 30/2

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, prelekcja, pogadanka, opis, odczyt, objaśnienie, wykład problemowy, konwersatoryjny.

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie końcowe na ocenę na podstawie: 1)obecności na zajęciach; 2) przygotowania i wygłoszenia referatu na wybrany temat

Ilość punktów ECTS: 2

Język wykładowy: ukraiński/polski

Przedmioty wprowadzające: wykłady z przedmiotu Historia i kultura Ukrainy (z II roku studiów I stopnia)

Wymagania wstępne: znajomość języka ukraińskiego pozwalająca czynnie przyswajać treść wykładów oraz brać udział w konwersatorium

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

dr hab. Iryna Betko, prof. UW-M

e-mail: ps2@op.pl

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

08.9-24u-B.3.8

KULTUROZNAWSTWO W UJĘCIU DIACHRONICZNYM

ECTS: 2

CULTURAL STUDIES IN TERMS OF DIACHRONIC

WYKŁADY

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Pojęcia pro kulturologię, її предмет і завдання	2
2	Культура як сукупність прийнятих у суспільстві уявлень про світ і місце людини в ньому	2
3	Історичні типи культур	2
4	Культура архаїки. Міф і ритуал	2
5	Міфологізовані культури давнини	2
6	Культура трансцендентальності епохи середньовіччя	2
7	Культура гуманізму епохи нового часу	2
8	Культурний досвід ХХ ст.	2
9	Періодизація української культури та її розвиток на початкових етапах	2
10	Розвиток української культури за часів литовсько-польської доби та Гетьманщини	2
11	Українська культура в другій половині XVIII–XIX ст.	2
12	Українська культура ХХ – початку ХХІ ст.	2
13	Праця Джозефа Кемпбелла <i>Тисячолікий герой</i> як зразок класичного дослідження міфології на основі психоаналізу	2
14	Чарівна казка як уламок архаїчного міфу	2
15	Концепція <i>трьох культур</i> Юзефа Житінського	2

Metryczka przedmiotu nr 4

08.9-24u-B.3.2

ANALIZA JĘZYKA MEDIÓW
MEDIA LANGUAGE ANALYSIS

ECTS: 2

TREŚCI WYKŁADÓW

Główne problemy nauki o komunikowaniu masowym – środki i formy komunikowania – modele procesu komunikowania – media w perspektywie kulturoznawczej.

TREŚCI ĆWICZEŃ:

Celem ćwiczeń jest analiza tekstów pochodzących ze środków masowego przekazu pod kątem obecności treści przedstawionych na równoległe prowadzonym wykładzie.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Założenia i cele przedmiotu jako efekty kształcenia:

Wiedza:

Student zna podstawowe odmiany językowe i miejsce wśród nich języka publicystyki. Posiada wiadomości na temat podstawowych gatunków dziennikarskich, ich cech językowych i stylistycznych.

Umiejętności:

Student musi zidentyfikować podstawowe gatunki dziennikarskie, określić ich cechy językowe i stylistyczne oraz opisać różnice pomiędzy nimi.

Kompetencje/Postawy:

Student powinien przeprowadzić analizę językowo-stylistyczną tekstu prasowego, określić jego przynależność gatunkową i zidentyfikować zasób leksykalny.

LITERATURA PODSTAWOWA

11. Goban-Klas T., 2001; 2002; 2004, Media i komunikowanie masowe: teorie i analizy prasy, radia, telewizji i Internetu, Warszawa-Kraków
12. Kozak S., red., 1994-2009, Warszawskie zeszyty ukrainoznawcze, Warszawa
13. Космеда Т., 2000, Аксіологічні аспекти прагмалінгвістики, Львів, с. 289-303
14. Mokry W., red., 1992-1993, Krakowskie zeszyty ukrainoznawcze, Kraków
15. Костомаров В., 1999, Языковой вкус эпохи: из наблюдений за речевой практикой масс-медиа, Санкт-Петербург
16. Nowicka E., 1997, Świat człowieka, świat kultury, Warszawa

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

5. Коваль А. П., 1978, Практична стилістика сучасної української мови, Київ, розділ «Публіцистичний стиль» (с. 10-12)
6. Пентилюк М., 1994, Культура мови і стилістика, Київ, розділ «Публіцистичний стиль» (с. 136-142)

Przedmiot:

Analiza języka mediów

Status przedmiotu:

przedmiot obligatoryjny

Kod ECTS: 08.9-24u-B.3.2

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I / 1

Rodzaj zajęć:

Ćwiczenia i wykłady

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 15/1

ćwiczenia: 15/1

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, wykład konwersatoryjny

ćwiczenia:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja dydaktyczna

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie

Ilość punktów ECTS: 2

Język wykładowy: ukraiński, polski

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

Wiadomości z zakresu leksykologii i stylistyki języka ukraińskiego uzyskane na poprzednich etapach studiów.

Przedmiot realizuje:

Instytut Słownictwa Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Prof. Leontij Mironiuk

e-mail:

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

08.9-24u-B.3.2

ANALIZA JĘZYKA MEDIÓW

ECTS: 2

MEDIA LANGUAGE ANALYSIS

WYKŁADY		
Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Wprowadzenie. Społeczna historia środków komunikowania masowego. Główne problemy nauki o komunikowaniu masowym.	2
2	Podstawowe pojęcia i modele. Komunikowanie społeczne. Środki i formy komunikowania.	2
3	Modele procesu komunikowania. Nowe wzory przepływu informacji.	2
4	Początki i rozwój badań. Aktualne tendencje. Nowe perspektywy.	2
5	Media a struktura społeczna: wzajemne relacje. Media w perspektywie kulturoznawczej.	2
6	Analiza funkcjonowania mediów masowych. Przekazy masowe a wartości społeczne.	2
7	Odbiorcy i publiczność. Typologia publiczności i audytorium. Kulturoznawcza analiza recepcji.	1,5
8	Oddziaływanie środków komunikowania masowego. Ewolucja poglądów dotyczących siły mediów.	1,5

ĆWICZENIA		
Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Wprowadzenie. Społeczna historia środków komunikowania masowego. Główne problemy nauki o komunikowaniu masowym.	2
2	Podstawowe pojęcia i modele. Komunikowanie społeczne. Środki i formy komunikowania.	2
3	Modele procesu komunikowania. Nowe wzory przepływu informacji.	2
4	Początki i rozwój badań. Aktualne tendencje. Nowe perspektywy.	2
5	Media a struktura społeczna: wzajemne relacje. Media w perspektywie kulturoznawczej.	2
6	Analiza funkcjonowania mediów masowych. Przekazy masowe a wartości społeczne.	2
7	Odbiorcy i publiczność. Typologia publiczności i audytorium. Kulturoznawcza analiza recepcji.	1,5
8	Oddziaływanie środków komunikowania masowego. Ewolucja poglądów dotyczących siły mediów.	1,5

Metryczka przedmiotu nr 5

08.9-24u-B.3.9

ANTROPOLOGIA KULTUROWA

ECTS: 2

CULTURAL ANTHROPOLOGY

TREŚCI WYKŁADÓW

Krótki opis treści wykładów. Treść wykładów dotyczy omówienia najważniejszych aspektów *antropologii kulturowej* jako nauki o kulturze, zwłaszcza pierwotnej, obejmującej m.in. etnografię, etnologię, badanie mitów i wierzeń religijnych i in., oraz zajmującej się przemianami kulturowymi, analizą sytuacji społecznych, osobliwościami kulturalnymi regionów etc.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Krótką charakterystykę wiedzy, jaką powinien posiadać student po odbyciu zajęć z przedmiotu. Opanowanie zarówno faktograficznej jak też teoretycznej wiedzy w zakresie najważniejszych zagadnień *antropologii kulturowej*, a także wiedzy o strukturze i nadrzędnych zadaniach naukowych owej dyscypliny

Umiejętności

Krótką charakterystykę umiejętności, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni rozumieć uwarunkowania historyczne, kulturowe i społeczne przedmiotu. Powinni ponadto pogłębić znajomość języka ukraińskiego poprzez czynne przyswajanie treści wykładów.

Kompetencje/Postawy

Krótką charakterystykę kompetencji, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni mieć świadomość tego, jakie miejsce posiada *antropologia kulturowa* w kontekście dyscyplin humanitarnych oraz na czym polega jej specyfika poznawcza i światopoglądowa. Ponadto powinni pogłębiać swoje zainteresowania w zakresie języków i komunikacji międzykulturowej.

LITERATURA PODSTAWOWA

- 1) C. Levi-Strauss, *Antropologia strukturalna*, tłum. K. Pomian, Warszawa 1970;
- 2) J. Szacki, *Historia myśli socjologicznej*, (rozdz. XVII), Warszawa 1981.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

- 1) Г. Булашев, *Український народ у своїх легендах, релігійних поглядах та віруваннях: Космогонічні українські народні погляди та вірування*, передм. Ю. Буряк, Київ 1992;
- 2) *Герої та знаменитості в українській культурі*, ред.-упоряд. О. Гриценко, Київ 1999;
- 3) О. Гриценко, *Своя мудрість: Національні міфології та громадянська релігія в Україні: Додаток до «Нарисів української популярної культури»*, Київ 1998;
- 4) Д. Крман, *Подорожний щоденник (Itinerarium 1708–1709)*, пер. зі словацької О. і Г. Булахи, упоряд. і прим. М. Неврлі, вступ І. Дзюба, Київ 1999;
- 5) *Енциклопедія постмодернізму*, за ред. Ч. Е. Вінквіста та В. Е. Тейлора, пер. з англ. В. Шовкун, наук. ред. перекладу О. Шевченко, Київ 2003;
- 6) *Енциклопедія українознавства*, в 12-ти т., під ред. В. Кубійовича, Нью Йорк – Париж – Львів 1995–2000;
- 7) *Енциклопедія українознавства для школярів і студентів: історія, культура, народознавство, діаспора, географія*, авт.-уклад. В. Оліфіренко та ін., Донецьк 2001;
- 8) *Історія української культури*, за загальн. ред. І. Крип'якевича, Київ 1994;
- 9) *Нариси української популярної культури*, за ред. О. Гриценка, Київ 1998;
- 10) І. Нечуй-Левицький, *Світогляд українського народу: Ескіз української міфології*, післямова О. Мишанича, вид. 2, Київ 2003;
- 11) В. Січинський, *Чужинці про Україну*, Київ 1992;
- 12) В. Скуратівський, *Український рік*, Київ 1996;
- 13) *Українська літературна енциклопедія у п'яти томах*, відп. ред. І. Дзевєрін, тт. 1–3, Київ 1988, 1990, 1995;
- 14) R. Drozd, B. Halczak, *Dzieje Ukraińców w Polsce w latach 1921–1989*, Zielona Góra – Słupsk 2010;
- 15) M. Głowiński i inni, *Słownik terminów literackich*, Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk – Łódź 1988;
- 16) *Łemkowie, Bojkowie, Rusini – historia, współczesność, kultura materialna i duchowa, w trzech tomach*, red. naukowa S. Dudra i inni, t. 1, Legnica – Zielona Góra 2007; t. 2, Zielona Góra – Słupsk 2009; t. 3, Zielona Góra – Słupsk 2010;
- 17) W. Wilczyński, *Leksykon kultury ukraińskiej*, Kraków 2004;
- 18) A. Wilson, *Ukraińcy*, z angielskiego przełożył M. Urbański, Warszawa 2002.

Przedmiot:

ANTROPOLOGIA KULTUROWA

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 08.9-24u-B.3.9

Kierunek: filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/1

Rodzaj zajęć:

wykłady + konwersatorium

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 30/2

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, prelekcja, pogadanka, opis, odczyt, objaśnienie, wykład problemowy, konwersatoryjny.

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie końcowe na ocenę na podstawie: 1)obecności na zajęciach; 2) przygotowania i wygłoszenia referatu na wybrany temat
Ilość punktów ECTS: 2

Język wykładowy: ukraiński/polski

Przedmioty wprowadzające: wykłady z przedmiotu *Historia i kultura Ukrainy* (z II roku studiów I stopnia)

Wymagania wstępne: znajomość języka ukraińskiego pozwalająca czynnie przyswajać treść wykładów oraz brać udział w konwersatorium

Przedmiot realizuje:

Instytut Słownictwoznawczy Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

dr hab. Iryna Betko, prof. UW-M

e-mail: pss2@op.pl

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

08.9-24u-B.3.9

ANTROPOLOGIA KULTUROWA

ECTS: 2

CULTURAL ANTHROPOLOGY

WYKŁADY

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Антропология культуры как научная дисциплина. Дефиниция и структура предмета	2
2	Чільні етапи розвитку антропології культури як наукової дисципліни. Антропология культуры від сер. ХХ ст. – до рубежа 60–70-х рр.	2
3	Розвиток антропології культури і її критика у 80-ті рр.	2
4	Нові тенденції в антропології культури у 90-ті рр.	2
5	Антропология культуры і культурні студії	2
6	Антропология культуры і постколоніальна критика	2
7	Антропология культуры і теорія збочень	2
8	Вибрані історико-теоретичні аспекти української етнографії (народознавства)	2
9	Національні міфології та громадянська релігія в Україні	2
10	Популярна культура в Україні	2
11	Космогонічні українські народні погляди і вірування	2
12	Чужинці про українську культуру і побут	2
13	Вибрані аспекти матеріальної і духовної культури гуцулів	2
14	Вибрані аспекти матеріальної і духовної культури лемків	2
15	Вибрані аспекти матеріальної і духовної культури бойків	2

Metryczka przedmiotu nr 6

09.2-24u-B.2.6

WSTĘP DO SZTUKI INTERPRETACJI TEKSTU LITERACKIEGO

ECTS: 2

INTRODUCTION TO THE ART OF INTERPRETING OF A
LITERARY TEXT

TREŚCI WYKŁADÓW

Krótki opis treści wykładów. Treść wykładów stanowi dyskurs sztuki interpretacji tekstu literackiego z uwzględnieniem poszczególnych metod krytyczno-analitycznych (w tym psychoanalizy, krytyki archetypowej i rytualno-mitologicznej, strukturalizmu i innych). Będą także rozpatrywane niektóre najciekawsze prace ostatnich lat z zakresu literaturoznawstwa ukraińskiego.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Krótką charakterystyką wiedzy, jaką powinien posiadać student po odbyciu zajęć z przedmiotu. Opanowanie najważniejszych zagadnień przedmiotu, a także zapoznanie się z metodami interpretacji dzieł literackich, stosowanymi przez najwybitniejszych współczesnych literaturoznawców ukrainistów.

Umiejętności

Krótką charakterystyką umiejętności, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni rozumieć uwarunkowania teoretyczne i analityczne przedmiotu. Powinni ponadto pogłębić znajomość języka ukraińskiego poprzez czynne przyswajanie treści wykładów, a szczególnie – przygotowywać się do pisania pracy magisterskiej w trakcie opracowania referatu naukowego.

Kompetencje/Postawy

Krótką charakterystyką kompetencji, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni mieć świadomość tego, na czym polega sztuka różnorodnej, w tym literaturoznawczej interpretacji tekstu literackiego. Ponadto powinni pogłębiać swoje zainteresowania i umiejętności w zakresie badań literackich, a także języków i komunikacji międzykulturowej.

LITERATURA PODSTAWOWA

1) *Literatura. Teoria. Metodologia*, uporządk. i nauk. red. D. Ulićka, per. S. Jakowenko, wyd. 2, Київ 2008; 2) M. Naenko, *Istoria ukraińskiego literaturoznawstwa: Підручник*, wyd. 2, зі змінами й доп., Київ 2001; 3) P. Nych, *Світ тексту: постструктуралізм і літературознавство*, per. O. Galeta, Львів 2007; 4) *Українська літературна енциклопедія в п'яти томах*, red. I. Dzeverin, тт. 1–3, Київ 1988, 1990, 1995; 5) M. Głowiński i inni, *Słownik terminów literackich*, pod red. J. Sławińskiego, wyd. 2, poszerzone i poprawione, Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk – Łódź 1988.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

1) V. Ageeva, *Жіночий простір. Феміністичний дискурс українського модернізму*, Київ 2003; 2) С. Балеї, *З психології творчості Шевченка*, передм. В. Пахаренко, Черкаси 2001; 3) І. Бетко, *На шляхах духовної інтеграції. Глибокопсихологічні, релігійно-філософські та ритуально-міфологічні мотиви в українській постмодерній прозі*, Olsztyn 2010; 4) І. Бетко, *Українська релігійно-філософська поезія. Етапи розвитку*, Katowice 2003; 5) І. Бетко, *Біблійні сюжети і мотиви в українській поезії XIX – початку XX ст.: Монографічне дослідження*, Zielona Góra–Kijów 1999; 6) O. Boychenko, *Шатокуа плюс (конспект лекцій)*, Львів 2004; 7) Г. Грабович, *Поет як міфотворець. Семантика символів у творчості Тараса Шевченка*, per. z angl. С. Павличко, вид. 2, випр. і доп., Київ 1998; 8) Г. Грабович, *Шевченко, якого не знаємо. (З проблематики символічної автобіографії та сучасної рецепції поета)*, Київ 2000; 9) Г. Грабович, *Тексти і маски*, Київ 2005; 10) Т. Гундорова, *Франко не Каменяр. Франко і Каменяр*, Київ 2006; 11) Т. Гундорова, *Femina melancholica: Статті і культура в гендерній утопії Ольги Кобилянської*, Київ 2002; 12) Т. Гундорова, *Післячорнобильська бібліотека. Український літературний постмодерн*, Київ 2005; 13) Т. Гундорова, *Кічка і література. Травестії*, Київ 2008; 14) Н. Зборовська, *Феміністичні роздуми. На карнавалі мертвих поцілунків*, Львів 1999; 15) М. Коцюбинська, *Мої обрії (в двох томах)*, тт. 1–2, Київ 2004; 16) Г. Кошарська, *Творчість Ліни Костенко з погляду поетики експресивності*, Київ 1994; 17) С. Павличко, *Теорія літератури*, упоряд. В. Ageeva, Б. Кравченко, передм. М. Зубрицька, Київ 2002; 18) *Самотожність письменника: До методології сучасного літературознавства*: Колективна монографія, відп. ред. Г. Сивокінь, Київ 1999; 19) Е. Соловей, *Українська філософська лірика*: Навч. посібник, Київ 1998; 20) Д. Стус, *Василь Стус: Життя як творчість*, вид. 2, випр., Київ 2005; 21) Л. Таран, *Жіноча роль: Жінка-автор у сучасній українській прозі: Емансипаційний дискурс*, Київ 2007; 22) Л. Таран, *Жінка і чоловік: долаючи стереотипи*: Статті та інтерв'ю, Київ 2002; 23) Л. Тарнашинська, *Художня галактика Валерія Шевчука: Постать сучасного українського письменника на тлі західноєвропейської літератури*, Київ 2001; 24) Л. Тарнашинська, *Презумпція доцільності: Абрис сучасної літературознавчої концептології*, Київ 2008; 25) Р. Харчук, *Сучасна українська проза. Постмодерний період*: Навч. посібник, Київ 2008; 26) S. Kozak, *Z dziejów Ukrainy. Religia. Kultura. Myśl społeczna*: Studia i szkice, Warszawa 2006; 27) A. Matusiak, *W kręgu secesji ukraińskiej. Wybrane problemy poetyki twórczości pisarzy „Młodej Muzy”*, Wrocław 2006; 28) F. Nieuważny, *O poezji ukraińskiej. Od Iwana Kotlarewskiego do Liny Kostenko*, Białystok 1993; 29) E. Papla, *Wprowadzenie do analizy dzieła literackiego dla studentów filologii ukraińskiej*, Kraków 2001; 30) *Ukraina. Teksty*

Przedmiot:

WSTĘP DO SZTUKI INTERPRETACJI TEKSTU LITERACKIEGO

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.2-24u-B.2.6

Kierunek: filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/I

Rodzaj zajęć:

wykłady + konwersatorium

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 15 (2 godz. co 2 tyg. + 1 godz. w ost.tyg.)

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, prelekcja, pogadanka, opis, odczyt, objaśnienie, wykład problemowy, konwersatoryjny.

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie końcowe na ocenę na podstawie: 1) obecności na zajęciach; 2) przygotowania i wygłoszenia referatu na wybrany temat

Ilość punktów ECTS: 2

Język wykładowy: ukraiński/polski

Przedmioty wprowadzające: wykłady i ćwiczenia z przedmiotu *Historia literatury ukraińskiej* (z I–III roku studiów I stopnia)

Wymagania wstępne: znajomość języka ukraińskiego pozwalająca czynnie przyswajać treść wykładów oraz brać udział w konwersatorium

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

dr hab. Iryna Betko, prof. UW-M

e-mail: ps2@op.pl

i konteksty, pod red. B. Nazaruka i innych, Warszawa 2007; 31) *W kręgu kultury ukraińskiej*, pod red. W. Piłata, Olsztyn 1995; 32) S. Wójtowicz, *Dramatopisarstwo Łesi Ukrainki. Horyzont aksjologiczny refleksji kulturowych*, Wrocław 2008.

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.2-24u-B.2.6

WSTĘP DO SZTUKI INTERPRETACJI TEKSTU LITERACKIEGO

ECTS: 2

INTRODUCTION TO THE ART OF INTERPRETING OF A LITERARY TEXT

WYKŁADY

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Дискурс мистецтва інтерпретації літературно-художніх творів	2
2	Характеристика вибраних методів інтерпретації літературно-художніх творів у сучасному літературознавстві	2
3	Мистецтво інтерпретації творів української класики в науково-критичному доробку корифеїв національного літературознавства (Івана Франка, Миколи Зерова та ін.)	2
4	Значення шевченкознавчих студій Григорія Грабовича	2
5	Мистецтво інтерпретації літературно-художніх творів у наукових бестселерах українських літературознавців постмодерної орієнтації (Соломії Павличко, Тамари Гундорової та ін.)	2
6	Вибрані проблеми інтерпретації творів сучасної української літератури	2
7	Найцікавіші здобутки польських україністів-літературознавців	2
8	Підведення підсумків курсу	1

Metryczka przedmiotu nr 7

09.2-24u-B.2.7

PODSTAWY FILOZOFII LITERATURY

ECTS: 2

FUNDAMENTALS OF THE PHILOSOPHY OF LITERATURE

TREŚCI WYKŁADÓW

Krótki opis treści wykładów. Określona przez Romana Ingardena jako odrębna dziedzina wiedzy humanitarnej, *filozofia literatury* stanowi dyscyplinę filozoficzną komplementarną wobec literaturoznawstwa. Do jej kompetencji zalicza się ontologia, teoria poznania, estetyka i aksjologia dzieła literackiego.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Krótką charakterystyką wiedzy, jaką powinien posiadać student po odbyciu zajęć z przedmiotu.

Opanowanie najważniejszych zagadnień fenomenologicznej *filozofii literatury*, a także dyskursu tej dyscypliny w ujęciach interpretacyjnych następców R. Ingardena.

Umiejętności

Krótką charakterystyką umiejętności, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć.

Studenci powinni rozumieć uwarunkowania teoretyczne i filozoficzne przedmiotu. Powinni ponadto pogłębić znajomość języka ukraińskiego poprzez czynne przyswajanie treści wykładów, a szczególnie – przygotowywać się do pisania pracy magisterskiej w trakcie opracowania referatu naukowego.

Kompetencje/Postawy

Krótką charakterystyką kompetencji, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć.

Studenci powinni pogłębić swoje umiejętności myślenia logicznego, refleksji filozoficznej, a także zainteresowania w zakresie badań literackich, języków i komunikacji międzykulturowej.

LITERATURA PODSTAWOWA

- 1) *Література. Теорія. Методологія*, упоряд. і наук. ред. Д. Уліцька, пер. С. Яковенко, вид. 2, Київ 2008;
- 2) *Українська літературна енциклопедія в п'яти томах*, ред. І. Дзевєрін, тт. 1–3, Київ 1988, 1990, 1995;
- 3) M. Głowiński i inni, *Słownik terminów literackich*, pod red. J. Sławińskiego, wyd. 2, poszerzone i poprawione, Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk – Łódź 1988.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

- 1) Г. Грабович, *Тексти і маски*, Київ 2005;
- 2) *Teka komisji polsko-ukraińskich związków kulturowych*, t. IV: *Studia Ingardeniana*, t. 1: *Interpretacja tekstu literackiego*, red. tomu I. Nabytówycz i inni, Lublin 2009.

Przedmiot:

PODSTAWY FILOZOFII LITERATURY

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.2-24u-B.2.7

Kierunek: filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/sestr: I/1

Rodzaj zajęć:

wykłady + konwersatorium

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 15 (2 godz. co 2 tyg. + 1 godz. w ost.tyg.)

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, prelekcja, pogadanka, opis, odczyt, objaśnienie, wykład problemowy, konwersatoryjny.

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie końcowe na ocenę na podstawie: 1)obecności na zajęciach; 2) przygotowania i wygłoszenia referatu na wybrany temat

Ilość punktów ECTS: 2

Język wykładowy: ukraiński/polski

Przedmioty wprowadzające: wykłady i ćwiczenia z przedmiotu *Historia literatury ukraińskiej* (z I–III roku studiów I stopnia)

Wymagania wstępne: znajomość języka ukraińskiego pozwalająca czynnie przyswajać treść wykładów oraz brać udział w konwersatorium

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

dr hab. Iryna Betko, prof. UW-M

e-mail: ps2@op.pl

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.2-24u-B.2.7

PODSTAWY FILOZOFII LITERATURY

ECTS: 2

FUNDAMENTALS OF THE PHILOSOPHY OF LITERATURE

WYKŁADY

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Феноменологічна філософія літератури (загальний огляд)	2
2	Філософія літератури Романа Інґардена	2
3	Інґарденівська концепція будови літературного твору	2
4	Інґарденівська концепція літературознавства	2
5	Інґарденівська філософія літератури в інтерпретації Григорія Грабовича	2
6	Цінність і цінування у феноменологічній теорії Романа Інґардена	2
7	Апорія українського формалізму	2
8	Інґарденівські проєкції в дослідженні художньої літератури	1



UNIwersytet WArmińsko-MAzurski w Olsztynie
WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY

Metryczka przedmiotu nr 8

09.3-24u-B.1.8

WSTĘP DO PSYCHOLINGWISTYKI

ECTS: 2

INTRODUCTION TO PSYCHOLINGUISTICS

TREŚCI WYKŁADÓW

З історії психолінгвістики – онтогенез мови – творення/утворення мови – сприйняття мови – експерименти в лінгвістиці - етнопсихолінгвістика

TREŚCI ĆWICZEŃ:

Przedmiot prowadzony w formie wykładów

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Student zna podstawowe odmiany językowe i główne funkcje języka

Umiejętności:

Student powinien nauczyć się rozróżniać sytuacje językowe i faktory psychologiczne w historii języków, znać główne metody psycholingwistyki

Kompetencje/Postawy:

Student powinien znać rysy specyficzne języka jako zjawiska psychologicznego

LITERATURA PODSTAWOWA

17. Schaff A., 1980, Zagadnienia socjo- i psycholingwistyki, Wrocław
18. Горелов И., Седов К., 2001, Основы психолінгвістики, Москва
19. Седов К., 2007, Психолінгвістический аспект изучения речевых жанров /w:/ Антология речевых жанров, Москва
20. Языки как образ мира, 2003 Москва – Санкт-Петербург
21. Етнолінгвістика, 1988, Москва

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

7. Кочерган М., 1999, Загальне мовознавство, Київ
8. Milewski T., 1972, Językoznawstwo, Warszawa

Przedmiot:

Wstęp do psycholingwistyki

Status przedmiotu:

przedmiot podstawowy – poziom A

Kod ECTS: 09.3-24u-B.1.8

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I / 1

Rodzaj zajęć:

wykłady

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 15/1

ćwiczenia:

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny i konwersatoryjny

ćwiczenia:

Forma/warunki zaliczenia:

Egzamin

Ilość punktów ECTS: 2

Język wykładowy: polski i ukraiński

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

Wiadomości z zakresu „Wstępu do językoznawstwa” uzyskane na poprzednich etapach studiów

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Prof. Leontij Mironiuk

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.3-24u-B.1.8

WSTĘP DO PSYCHOLINGWISTYKI

ECTS: 2

INTRODUCTION TO PSYCHOLINGUISTICS

WYKŁADY

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Вступ. Цілі і завдання предмету. Основні розділи курсу.	2
2	З історії психолінгвістики. Ідеї В. Гумбольдта, І. Бодуена де Куртене, О. Потебні. Сучасний стан психолінгвістики.	2
3	Оволодіння морфологією. Помилки в мові дітей. Дитяче словотворення. Синтаксис. Теорія формування мовної свідомості в онтогенезі.	2
4	Свідомість сприйняття мови. Сприйняття букв і слів. Сприйняття речень. Механізм еквівалентних заміन.	2
5	Експеримент в лінгвістиці. Асоціативний експеримент. Основні методики в психолінгвістиці.	2
6	Методика прямої інтерпретації слів. Класифікація в психолінгвістиці	2
7	Етнолінгвістика. Цілі і завдання предмету.	2
8	Мова і культура. Гіпотеза лінгвістичної відносності.	2

Metryczka przedmiotu nr 9

09.3-24u-B.1.9

PODSTAWY SOCJOLINGWISTYKI

ECTS: 2

INTRODUCTION TO SOCIOLINGUISTICS

TREŚCI WYKŁADÓW

Komunikatywna działalność człowieka – funkcje języka – formy istnienia języka – język i kultura – język i religia – narody świata i języki – sytuacje językowe – polityka nacjonalno-językowa – faktory socjalne i psychologiczne w historii języków – kontakty językowe .

TREŚCI ĆWICZEŃ:

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Założenia i cele przedmiotu jako efekty kształcenia:

Wiedza:

Student zna podstawowe odmiany językowe główne funkcje języka.

Umiejętności:

Student powinien nauczyć się rozróżniać funkcje języka i formy istnienia języka, sytuacje językowe i faktory socjalne i psychologiczne w historii języków..

Kompetencje/Postawy:

Student powinien znać rysy specyficzne języka jako zjawiska socjalnego.

LITERATURA PODSTAWOWA

22. Белл. Р., 1980, Социоллингвистика: Цели, методы и проблемы, Москва
23. Bokszański Z., 1977, Socjologia języka, Warszawa
24. Мельничук О., 1997 Мова як суспільне явище, /w:/ Мовознавство, Київ 1997, № 2-3
25. Принципы и методы социоллингвистических исследований, 1989, Москва: Наука
26. Schaff A., 1980, Zagadnienia socjo- i psycho-lingwistyki, Wrocław

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

9. Кочерган М., 1999, Загальне мовознавство, Київ
10. Milewski T., 1972, Językoznawstwo, Warszawa
11. Шмарова Н., 1992, Мовна компетенція киян: соціолінгвістичний аспект, «Мовознавство» № 4

Предмет:

Podstawy socjolingwistyki

Status przedmiotu:

przedmiot podstawowy – poziom A

Kod ECTS: 09.3-24u-B.1.9

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I / 1

Rodzaj zajęć:

Wykłady

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 15/1

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, wykład konwersatoryjny

ćwiczenia:

Forma/warunki zaliczenia:

Egzamin

Ilość punktów ECTS: 2

Język wykładowy: ukraiński, polski

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

Wiadomości z zakresu „Wstępu do językoznawstwa” uzyskane na poprzednich etapach studiów.

Предмет realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Prof. Leontij Mironiuk

e-mail:

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.3-24u-B.1.9

Podstawy socjolingwistyki

ECTS: 2

INTRODUCTION TO SOCIOLINGUISTICS

WYKŁADY		
Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Комунікативна діяльність людини. Функції мови і мовлення.	2
2	Форми існування мови.	2
3	Мова і культура.	2
4	Мовні ситуації. Міжнародні і штучні мови.	2
5	Реформи писемності. Створення термінологій.	2
6	Соціальні і психологічні фактори в історії мов.	2
7	Проблеми мовного контакту.	1,5
8	Універсальне в історії мов.	1,5



UNIwersytet WARMIŃSKO-MAZURSKI W OLSZTYNIE
WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY

Metryczka przedmiotu nr 10

09.2-24u-C.1

SEMINARIUM MAGISTERSKIE

ECTS: 5

MA SEMINAR

TREŚCI ĆWICZEŃ

W 1 semestrze studiów II stopnia treść ćwiczeń z przedmiotu *Seminarium magisterskie* polega na wybraniu tematu pracy magisterskiej, wstępnym opracowaniu jej planu oraz bibliografii naukowej na podstawie dostępnych źródeł badawczych i tekstów literackich.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Na tym wstępnym etapie magistranci powinni posiadać wiedzę ogólną na wybrane przez nich tematy prac naukowych.

Umiejętności

Magistranci powinni rozumieć historyczno-literackie, kulturowe i społeczne uwarunkowania problematyki w zakresie swoich tematów.

Kompetencje/Postawy

Na tym etapie magistranci powinni wszechstronnie przygotować się do napisania jednego z rozdziałów / zasadniczych fragmentów badawczych swoich prac.

LITERATURA PODSTAWOWA

Indywidualnie dla każdego magistranta.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

Indywidualnie dla każdego magistranta.

Przedmiot:

SEMINARIUM MAGISTERSKIE

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.2-24u-C.1

Kierunek: filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/sestr: I/1

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 30/2

Metody dydaktyczne:

ćwiczenia: seminarium

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie: na podstawie obecności oraz wstępnego opracowania planu pracy magisterskiej na wybrany temat i bibliografii

Ilość punktów ECTS: 5

Język wykładowy: ukraiński/polski

Przedmioty wprowadzające: Seminarium

licencjackie z III roku studiów I stopnia

Wymagania wstępne: 1) znajomość specyfiki pracy naukowej, wynikająca z doświadczenia napisania i obrony pracy licencjackiej; 2) znajomość języka ukraińskiego pozwalająca opracowywać literaturę naukową, krytyczną i piękną

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiarszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

dr hab. Iryna Betko, prof. UW-M

e-mail: pss2@op.pl

Uwagi dodatkowe:



UNIwersYTET WArMiŃSKO-MAZUrSKI W OLSZTYNIE
WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY

Metryczka przedmiotu nr 11

09.3-24u-C.1

SEMINARIUM MAGISTERSKIE

ECTS: 5

MA SEMINAR

TREŚCI WYKŁADÓW

TREŚCI ĆWICZEŃ:

- 1) Омонімія і типи омонімів. Лексичні омоніми (кореневі і словотворні). Запозичення слів і омоніми. Українсько-польська міжмовна омонімія.
- 2) Типи запозиченої лексики. Полоніми в українській мові.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Założenia i cele przedmiotu jako efekty kształcenia:

Wiedza:

Umiejętności:

Magistranci powinni rozumieć historyczno-literackie, kulturowe i społeczne uwarunkowania problematyki w zakresie swoich tematów.

Kompetencje/Postawy:

LITERATURA PODSTAWOWA

Indywidualnie dla każdego magistranta

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

Indywidualnie dla każdego magistranta

Przedmiot:

Seminarium magisterskie

Status przedmiotu:

obligatoryjny

Kod ECTS: 09.3-24u-C.1

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I / 1

Rodzaj zajęć:

Ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 30/2

Metody dydaktyczne:

wykłady:

ćwiczenia: seminarium, ćwiczenia przedmiotowe

Forma/warunki zaliczenia:

zaliczenie

Ilość punktów ECTS: 5

Język wykładowy: ukraiński, polski

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

1) znajomość specyfiki pracy naukowej, wynikająca z doświadczenia napisania i obrony pracy licencjackiej; 2) znajomość języka ukraińskiego, specyfiki stylu naukowego

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Prof. Leontij Mironiuk

e-mail:

Uwagi dodatkowe:

grupa składa się z dwóch osób

Metryczka przedmiotu nr 12

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

TREŚCI WYKŁADÓW

Przedmiot realizowany w formie ćwiczeń.

TREŚCI ĆWICZEŃ

Program PNJU przewiduje nauczanie języka ukraińskiego poprzez rozwijanie podstawowych sprawności językowych: mówienia, rozumienia, czytania, tłumaczenia.

Podczas zajęć studenci poszerzają znajomość językową o obszarze zagadnień dotyczących życia codziennego Ukraińców, zagadnień współpracy polsko-ukraińskiej, wkładu Ukrainy w kulturę światową, wpływu Ukrainy na globalną politykę, terminologii potocznej, bieżących wydarzeń dotyczących Ukrainy, zagadnień gramatycznych, odmiennych konstrukcji języka ukraińskiego.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Główne cele zajęć to: kształtowanie i utrwalanie nawyków prawidłowej wymowy i intonacji; poznanie i utrwalanie słownictwa z różnych dziedzin; rozwijanie umiejętności rozumienia tekstu (słuchanego, czytanego); kształtowanie umiejętności formułowania ustnych wypowiedzi monologicznych w zakresie poznawanej tematyki; przygotowanie uczącego się do efektywnego stosowania języka w autentycznych sytuacjach komunikatywnych; ćwiczenia w wymianie sądów w dyskusji; rozwijanie umiejętności tłumaczenia pisemnego i ustnego; stały kontakt z aktualiami ukraińskimi poprzez lekturę współczesnych tekstów (zwłaszcza prasowych).

Po zakończeniu ćwiczeń student powinien nabyć następujące umiejętności:

rozumienie ze słuchu:

Rozumie dłuższe wypowiedzi, nawet jeśli nie są one jasno skonstruowane i kiedy związki logiczne są w nich jedynie implikowane, a nie wyrażone bezpośrednio. Bez większych trudności rozumie programy telewizyjne i filmy.

czytanie:

Rozumie długie i złożone teksty informacyjne i literackie, dostrzegając i doceniając ich różnicowanie pod względem stylu. Rozumie artykuły specjalistyczne i dłuższe instrukcje techniczne, nawet te niezwiązane z jego dziedziną.

mówienie (porozumiewanie się):

Potrafi wypowiadać się płynnie i spontanicznie, bez zbyt widocznego namysłu i w celu znalezienia właściwych sformułowań. Potrafi skutecznie porozumiewać się w kontaktach towarzyskich i sprawach zawodowych. Potrafi precyzyjnie formułować swoje myśli i poglądy, zręcznie nawiązując do wypowiedzi rozmówców.

mówienie (wypowiadanie się):

Potrafi formułować przejrzyste i szczegółowe wypowiedzi dotyczące skomplikowanych zagadnień, rozwijać w nich wybrane podtematy lub poszczególne kwestie i kończyć je odpowiednią konkluzją.

pisanie:

Potrafi wypowiadać się w zrozumiałych i dobrze zbudowanych tekstach, dosyć szybko przedstawiając swój punkt widzenia. Potrafi pisać o złożonych zagadnieniach w prywatnym liście, w rozprawce czy opracowaniu, podkreślając kwestie, które uważa za najistotniejsze. Potrafi dostosować styl tekstu do potencjalnego czytelnika.

LITERATURA PODSTAWOWA

27. Бахтіярова Х.Ш., Лукашевич С.С., Майданюк І.З., Сегень М.П., Петухов С.В. *Українська мова: Практичний курс для іноземців*, Тернопіль 1999.
28. Белей О. *Українська мова. Практичний курс для поляків*, Львів 2003.
29. Г.О. Козачук, *Українська мова для абітурієнтів*, Київ 1995.
30. І.Р. Выхованец, Е.А. Карпіловская, Н.Ф. Клименко, *Изучаем украинский язык. Расширенный курс*, Киев 1993.
31. Лизанець П.Н., Горват К. *Українська мова для початківців*, Ужгород 1992.
32. Н.Станкевич, *Тематичні діалоги для розвитку усного мовлення на початковому етапі навчання української мови як іноземної*, Львів 2000.
33. В. Василенко, *Українська мова. Тексти для читання*, Poznań 1996
34. Ю.А. Исиченко, В.С. Калашник, А.А. Свашенко, *Самоучитель украинского языка*, Киев 1990.
35. Сокіл Б. *Вчимося розмовляти українською*, Львів, 2003.
36. *Український правопис*, Київ 1993

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

12. Б. Антоненко-Давидович, *Як ми говоримо*, Київ 1991.
13. Materiały internetowe.
14. Encyklopedie, leksykony, słowniki
15. Filmy DVD

Przedmiot:

Praktyczna nauka języka ukraińskiego

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.6-24u-A.1u

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I / 2

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady:
ćwiczenia: 30/2

Metody dydaktyczne:

wykłady:

ćwiczenia: ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja dydaktyczna

Forma/warunki zaliczenia:

Egzamin

Ilość punktów ECTS: 11

Język wykładowy: ukraiński

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

1. Znajomość języka ukraińskiego na poziomie B2
2. Aktywne uczestnictwo na zajęciach
3. Uzyskanie pozytywnych ocen z prac pisemnych oraz wypowiedzi ustnych

Obecność:

Każdą nieobecność należy zaliczyć na konsultacjach

Przedmiot realizuje:

Institut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny
ul. Kurta Orbitza 1
10-725 Olsztyn
tel.: 89 527 58 47
fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

mgr Igor Brewka
e-mail: igor.brewka@uwm.edu.pl

Uwagi dodatkowe:

Do zaliczenia przedmiotu należy przygotować minimum 5 artykułów encyklopedycznych z wybranej dziedziny wiedzy

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

ĆWICZENIA

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Konstrukcje semantyczne odmienne od polskich, tłumaczenia i tworzenie własnych przykładów	4
2	Życie codzienne Ukraińców. Problemy i rozrywki dnia codziennego	4
3	Język potoczny, różnice w zasobach leksykalnych wschodu i zachodu Ukrainy	4
4	Aktualne wydarzenia polityczne, ekonomiczne i kulturalne dotyczące Ukrainy.	4
5	Polityka Ukrainy w stosunku do Rosji i do UE	4
6	Encyklopedyczny opis świata, tworzenie haseł i tłumaczenie ich, świat krzyżówek	2
7	Wkład Ukrainy w kulturę światową	4
8	Sytuacja geopolityczna Ukrainy i jej wpływ na globalną politykę	4

Metryczka przedmiotu nr 13

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

TREŚCI ĆWICZEŃ

Celem zajęć z przedmiotu *Praktyczna nauka języka ukraińskiego* jest poszerzenie przez studentów wiedzy teoretycznej i umiejętności praktycznych z języka ukraińskiego, opanowanie leksyki i szablonów dialogowych z zakresu tematów zawartych w programie, kształtowanie umiejętności i nawyków prawidłowego rozumienia tekstu, dokonywanie streszczeń w formie ustnej i pisemnej, a także doskonalenie nawyków prowadzenia konwersacji na zaproponowany temat w języku ukraińskim. Zajęcia łączą zagadnienia teoretyczne, pisanie dokumentów urzędowych i publicystycznych, ustne i pisemne tłumaczenie tekstów z wybranej tematyki z języka ukraińskiego na polski i z języka polskiego na ukraiński.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Opanowanie złożonych przypadków z zakresu składni i stylistyki literackiego języka ukraińskiego. Zastosowanie ujęcia kontrastowego dla doskonalenia wiedzy i praktycznych umiejętności językowych.

Umiejętności

Studenti mają za zadanie osiągnąć umiejętność sprawnego posługiwania się ukraińskim językiem literackim i specjalistycznym w formie pisemnej, w postaci konwersacji i przekładu.

Kompetencje/Postawy

Sluchacze tych zajęć nabydą kompetencji czynnych użytkowników języka ukraińskiego na przewidzianym w programie poziomie C2

LITERATURA PODSTAWOWA

Алексеевко М.А., 2002, *Польсько-російсько-український словник ділового мовлення*, Москва
Антоненко-Давидович Б., 1991, *Як ми говоримо*, Київ
Бибик С.П. і ін., 1998, *Універсальний довідник-практикум з ділових паперів*, Київ
Білецький А.О., 1996, *Про мову і мовознавство*, Київ
Богдан С.К., 1998, *Мовний етикет українців: традиції і сучасність*, Київ
Ботвина Наталія, 2001, *Ділова українська мова*, Київ
Гладіна Г.І., В.К. Сеніна, 1997, *Питання мовленнєвої культури та стилістики*, Київ
Гринчишин Д. і ін., 2004, *Словник-довідник з культури української мови*, Київ
Діденко А.Н., 2001, *Сучасне діловодство*, Київ
Зубков М., 2002, *Сучасна українська ділова мова*, Харків
Коваль А.П., 1987, *Практична стилістика сучасної української літературної мови*, Київ
Коваль А.П., 1992, *Ділове спілкування*, Київ
Коваль Л.П., Коптилов В.В., 1975, *Крилаті вислови в українській літературній мові*, Київ
Русанівського В.М., 1990, ред., *Культура української мови. Довідник*, Київ
Михайлюк В.О., 2005, *Українська мова професійного спілкування*, Київ
Молдованов М.І. Г.М. Сидорова, 1992, *Сучасний діловий документ*, Київ
Паламар Л.М., Г.М. Кацавець, 2000, *Мова ділових паперів, практичний посібник*, Київ
Пентиліук М.І., 1994, *Культура мови і стилістика*, Київ
Пилинський М.М., 1976, *Мовна норма і стиль*, Київ
Пономарів О., 2001, *Культура слова*, Київ
Пономарів О.Д., 1992, *Стилiстика сучасної української мови*, Київ
Скрипник Л.Г., 1973, *Фразеологія української мови*, Київ
Ужченко В.Д., 1988, *Народження і життя фразеологізму*, Київ
Чак Є., 1997, *Чи правильно ми говоримо?*, Київ
Чередниченко І.Г., 1962, *Нариси з загальної стилістики сучасної української мови*, Київ
Шевчук С.В., О.О. Кабиш, 2005, *Практикум з українського ділового мовлення*, Київ
Яценко І., 2004, *Термінологічний словник українсько-польський, польсько-український. Право, фінанси, економіка, торгівля*, Київ

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

<http://poetry.uazone.net/>
<http://ua.for-ua.com/>
<http://www.day.kiev.ua/>
<http://www.pk.org.pl/dzial.php?idd=22&id=5>
<http://www.slovochas.in.ua/>
Літературний форум <http://www.litforum.org/lyst8.htm>
Мацько Л.І. *Стилiстика української мови*, електронний підручник <http://www.twirpx.com/file/155138/>
Мовознавчі матеріали <http://litopys.org.ua/links/inmovozn.htm>

Przedmiot:

Praktyczna nauka języka ukraińskiego

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.6-24u-A.1u

Kierunek: Filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: 1/2

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 60/4

Metody dydaktyczne:

ćwiczenia językowe, tłumaczenie, gra symulacyjna, prezentacje multimedialne, dyskusja dydaktyczna: burza mózgów, panelowa

Forma/warunki zaliczenia:

Przedmiot kończy się zaliczeniem z oceną na podstawie obecności, czynnego udziału w zajęciach, wykonywania zadań domowych i na podstawie wyniku testu końcowego

Ilość punktów ECTS: 11

Język wykładowy: ukraiński

Przedmioty wprowadzające: gramatyka opisowa języka ukraińskiego, praktyczna nauka języka ukraińskiego w zakresie programowym studiów 1 stopnia

Wymagania wstępne: zaawansowany poziom opanowania praktycznego języka ukraińskiego

Przedmiot realizuje:

Zakład Ukrainistyki, Instytut Słowiński i Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1
10-725 Olsztyn
tel.: 89 527 58 47
fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Dr Yaroslava Konieva
e-mail: jarkonie@wp.pl

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

09.6-24u-A.1u

PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO

ECTS: 11

PRACTICAL UKRAINIAN

ĆWICZENIA

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Ментальність східних слов'ян. Микола Костомаров <i>Дві руських народності</i> . (за матеріалами г. <i>Українська правда</i> , 30.09.2010) Писання CV і мотиваційного листа	2
2	Передвиборча кампанія (за матеріалами г. <i>Наше слово</i> , 3.10.2010) Фонетичні засоби культури мовлення: вимова голосних, приголосних, аббревіатур	2
3	Особливості мовного етикету українців (привітання, звертання) Морфологічні засоби культури мовлення: Утворення іменників жіночого роду – назв осіб за професією	2
4	Українська гостинність і традиції мовного етикету. Запрошення. Множина іменників речовинного значення, а також назв станів, якостей, дій та власних	2
5	Звичаї дарування в Україні. Побажання і віншування. Уживання відмінкових форм іменників II відміни.	2
6	Особливості української епістолярії Відмінювання українських прізвищ іменникового та прикметникового походження Творення іменників з емоційними відтінками значень	2
7	Ділове листування Рекомендаційний лист Відмінювання топонімів та узгодження їх з географічними номенклатурами	4
8	Мовний етикет української науки Вживання клішованих зворотів	2
9	Україна і Європейський Союз (за матеріалами української і польської преси) Ступені порівняння прикметників	6
10	Україна, НАТО і демократичний контроль над збройними силами Співвідносні прикметникові суфіксальні форми	4
11	Тактичні навчання у війську України Особливості відмінювання та вживання числівників	4
12	Україна і її сусіди (за матеріалами української і польської преси) Зв'язок кількісних числівників з іменниками	6
13	Психологія успіху – тест. Особливості відмінювання займенників	2
14	Майстри українського мистецтва: живопис, скульптура, графіка, кіно, театр, фотографія Особливості вживання дієприкметників	8
15	Болонський процес у вищій освіті в Україні Особливості вживання прийменників	2
16	Що є мораль? (дискусія) Морфологічні особливості офіційно-ділового стилю	2
17	Анекдот як феномен культури. Український гумор Лексичні і морфологічні особливості наукового стилю	2
18	Інтелекція як концепт культури (дискусія) Лексичні і інтонаційні особливості розмовного стилю	2
19	Особистість і традиція (за ст. Тараса Возняка <i>Складність людини і надія</i>) (дискусія) Засоби експресії публіцистичного стилю	2
20	Церковний етикет на приході Лексичні особливості релігійно-церковного стилю	2

Metryczka przedmiotu nr 14

09.4-24u-A.2

JĘZYK SPECJALISTYCZNY

ECTS: 4

LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES

TREŚCI ĆWICZEŃ

Treść ćwiczeń obejmuje zapoznanie się z literaturą teoretyczną, dotyczącą różnych metodologicznych ujęć problematyki tekstu w językoznawstwie i kulturologii, także zapoznanie się z poszerzonym zasobem leksyki specjalistycznej i terminologii, niezbędnym do pisania różnych odmian gatunkowych tekstów naukowych, urzędowych i naukowo-publicystycznych, oraz z zasadami stylistyki i składniowej specyfiki formułowania różnych typów dokumentów w języku ukraińskim. Program uwzględni także przegląd środków komunikacji językowej i form przekazu w ich powiązaniu z kontekstami historyczno-kulturowymi.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Wiedza nabyta w trakcie zajęć praktycznych obejmuje ogólną charakterystykę głównych stylów funkcjonalnych języka ukraińskiego z wyszczególnieniem cech morfologicznych, leksykalnych, frazeologicznych i składniowych tekstów naukowych, urzędowych i naukowo-publicystycznych z zakresu nauk humanistycznych. Słuchacze opanują zaawansowany poziom umiejętności tłumaczenia tekstów naukowych i naukowo-publicystycznych z uwzględnieniem zróżnicowanych typów ekwiwalencji między oryginałem i przekładem.

Umiejętności

Studenci nabydą i udoskonalą umiejętność rozpoznawania stylów funkcjonalnych języka ukraińskiego w czytanych i analizowanych tekstach oraz samodzielnego formułowania tekstów w języku ukraińskim. W wyniku przyswojenia teoretycznej wiedzy i praktycznych ćwiczeń translatorskich słuchacze będą mogli rozwinąć kompetencje językowo-pragmatyczne w różnych sytuacjach komunikacyjnych, związanych z nauką, techniką, gospodarką narodową i biznesem.

Kompetencje/Postawy

Aktywne uczestnictwo w zajęciach pozwoli słuchaczom wejść w posiadanie kompetencji osoby sprawnie rozpoznającej poszczególne style języka ukraińskiego, umiejącej pisać i dokonywać korekty tekstów, posiadających zespół cech dysyngnytywnych dla poszczególnych stylów.

LITERATURA PODSTAWOWA

1. Алексеев М.А., 2002, *Польсько-російсько-український словник ділового мовлення*, Москва
2. Антоненко-Давидович Б., 1991, *Як ми говоримо*, Київ
3. Бибик С.П. і ін., 1998, *Універсальний довідник-практикум з ділових паперів*, Київ
4. Білецький А.О., 1996, *Про мову і мовознавство*, Київ
5. Ботвина Наталія, 2001, *Ділова українська мова*, Київ
6. Гладіна Г.І., В.К. Сеніна, 1997, *Питання мовленнєвої культури та стилістики*, Київ
7. Гринчишин Д. І. ін., 2004, *Словник-довідник з культури української мови*, Київ
8. Зубков М., 2002, *Сучасна українська ділова мова*, Харків
9. Коваль А.П., 1987, *Практична стилістика сучасної української літературної мови*, Київ
10. Коваль А.П., 1992, *Ділове спілкування*, Київ
11. *Культура української мови. Довідник*, 1990, За ред. В.М. Русанівського, Київ
12. Михайлюк В.О., 2005, *Українська мова професійного спілкування*, Київ
13. Паламар Л.М., Г.М. Кацавець, 2000, *Мова ділових паперів, практичний посібник*, Київ
14. Пентиліук М.І., 1994, *Культура мови і стилістика*, Київ
15. Пилинський М.М., 1976, *Мовна норма і стиль*, Київ
16. Пономарів О., 2001, *Культура слова*, Київ
17. Пономарів О.Д., 1992, *Стилiстика сучасної української мови*, Київ
18. Скрипник Л.Г., 1973, *Фразеологія української мови*, Київ
19. Ужченко В.Д., 1988, *Народження і життя фразеологізму*, Київ
20. Чак Є., 1997, *Чи правильно ми говоримо?* Київ
21. Чередищенко І.Г., 1962, *Нариси з загальної стилістики сучасної української мови*, Київ.
22. Шевчук С.В., О.О. Кабиш, 2005, *Практикум з українського ділового мовлення*, Київ
23. Яценко І., 2004, *Термінологічний словник українсько-польський, польсько-український. Право, фінанси, економіка, торгівля*, Київ

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

1. В. І. Шинкарук, ред., 1986, *Філософський словник*, Київ, Голов. Ред. УРЕ
2. Дзюба С.Г., Подопріхна І. Є., 2006, *Міжнародна економіка (євроатлантична інтеграція в системі підготовки магістрів): Навчальний посібник*, Донецьк http://f-master.org.ua/book_intern_economy.html
3. Дуцяк І.З., 1996, *Логіка*, Львів, Просвіта

Предмет:

JĘZYK SPECJALISTYCZNY

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.4-24u-A.2

Kierunek: Filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/2

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 30/2

Metody dydaktyczne:

prelekcja, opis, odczyt, objaśnienie, ćwiczenia językowe, dyskusja dydaktyczna: burza mózgów, panelowa, metaplan

Forma/warunki zaliczenia:

Przedmiot kończy się zaliczeniem z oceną na podstawie obecności i czynnego udziału w zajęciach, jak również na podstawie pozytywnych wyników testu końcowego

Ilość punktów ECTS: 4

Język wykładowy: ukraiński

Przedmioty wprowadzające: praktyczna nauka języka ukraińskiego, gramatyka opisowa

Wymagania wstępne: posiadanie podstawowej wiedzy z gramatyki ukraińskiej, zaawansowany stopień opanowania praktycznego języka ukraińskiego

Przedmiot realizuje:

Zakład Ukrainistyki, Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Dr Yaroslava Konieva

e-mail: jarkonie@wp.pl

Uwagi dodatkowe:

Metryczka przedmiotu nr 15

08.9-24u-B.3.2

ANALIZA JĘZYKA MEDIÓW

ECTS: 5

MEDIA LANGUAGE ANALYSIS

TREŚCI WYKŁADÓW

Analiza funkcjonowania mediów masowych – odbiorcy i publiczność – oddziaływanie środków komunikowania masowego – komunikowanie masowe a system społeczny.

TREŚCI ĆWICZEŃ:

Celem ćwiczeń jest analiza tekstów pochodzących ze środków masowego przekazu pod kątem obecności treści przedstawionych na równoległe prowadzonym wykładzie.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Założenia i cele przedmiotu jako efekty kształcenia:

Wiedza:

Student zna podstawowe odmiany językowe i miejsce wśród nich języka publicystyki. Posiada wiadomości na temat podstawowych gatunków dziennikarskich, ich cech językowych i stylistycznych.

Umiejętności:

Student musi zidentyfikować podstawowe gatunki dziennikarskie, określić ich cechy językowe i stylistyczne oraz opisać różnice pomiędzy nimi.

Kompetencje/Postawy:

Student powinien przeprowadzić analizę językowo-stylistyczną tekstu prasowego, określić jego przynależność gatunkową i zidentyfikować zasób leksykalny.

LITERATURA PODSTAWOWA

37. Goban-Klas T., 2001; 2002; 2004, Media i komunikowanie masowe: teorie i analizy prasy, radia, telewizji i Internetu, Warszawa-Kraków
38. Zacher L. (red.), 1997, Polska a globalne społeczeństwo informacyjne, Warszawa
39. Mokry W., red., 1992-1993, Krakowskie zeszyty ukrainoznawcze, Kraków
40. Nowicka E., 1997, Świat człowieka, świat kultury, Warszawa: PWN

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

16. Коваль А. П., 1978, Практична стилістика сучасної української мови, Київ, розділ «Публіцистичний стиль» (с. 10-12)

Przedmiot:

Analiza języka mediów

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 08.9-24u-B.3.2

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/sestr: I / 2

Rodzaj zajęć:

Ćwiczenia i wykłady

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 15/1

ćwiczenia: 15/1

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, wykład konwersatoryjny

ćwiczenia:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja dydaktyczna

Forma/warunki zaliczenia:

Egzamin

Ilość punktów ECTS: 5

Język wykładowy: ukraiński, polski

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

Wiadomości z zakresu leksykologii i stylistyki języka ukraińskiego uzyskane na poprzednich etapach studiów.

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Prof. Leontij Mironiuk

e-mail:

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

08.9-24u-B.3.2

ANALIZA JĘZYKA MEDIÓW

ECTS: 5

MEDIA LANGUAGE ANALYSIS

WYKŁADY		
Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Wpływ mediów jako zmienna zależna. Oddziaływanie środków masowych.	2
2	Komunikowanie masowe a system społeczny.	2
3	Media a rozwój społeczno-gospodarczy. Teorie ekonomiczne.	2
4	Teorie psychologiczne. Teorie komunikologiczne.	2
5	Ku społeczeństwu medialnemu. Społeczeństwo masowe. Społeczeństwo medialne.	2
6	Mediamorfoza i prawa mediów. „Język cyfrowy”.	2
7	Metafory w medioznawstwie. Społeczeństwo medialne z ludzką twarzą.	2

ĆWICZENIA		
Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Wpływ mediów jako zmienna zależna. Oddziaływanie środków masowych.	2
2	Komunikowanie masowe a system społeczny.	2
3	Media a rozwój społeczno-gospodarczy. Teorie ekonomiczne.	2
4	Teorie psychologiczne. Teorie komunikologiczne.	2
5	Ku społeczeństwu medialnemu. Społeczeństwo masowe. Społeczeństwo medialne.	2
6	Mediamorfoza i prawa mediów. „Język cyfrowy”.	2
7	Metafory w medioznawstwie. Społeczeństwo medialne z ludzką twarzą.	2

Metryczka przedmiotu nr 16

08.9-24u-B.3.10

ECTS: 5

WSPÓŁCZESNE TEORIE KULTUROZNAWCZE

CONTEMPORARY THEORIES OF CULTURE

TREŚCI WYKŁADÓW

Krótki opis treści wykładów. Treść wykładów obejmuje charakterystykę najważniejszych paradygmatów tzw. „postmodernistycznej” epoki jako ideowego tła, inspirującego powstanie poszczególnych teorii kulturoznawczych, a także problematykę niektórych z nich (m.in. autorstwa M. Bachtina, M. Foucaulta, J. Derrida i in.).

TREŚCI ĆWICZEŃ

– Prowadzi inna osoba

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Krótką charakterystyką wiedzy, jaką powinien posiadać student po odbyciu zajęć z przedmiotu. Opanowanie zarówno faktograficznej jak też teoretycznej wiedzy w zakresie najważniejszych zagadnień przedmiotu *Współczesne teorie kulturoznawcze*

Umiejętności

Krótką charakterystyką umiejętności, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni rozumieć uwarunkowania historyczne, kulturowe i społeczne przedmiotu. Powinni ponadto pogłębić znajomość języka rosyjskiego poprzez czynne przyswajanie treści wykładów.

Kompetencje/Postawy

Krótką charakterystyką kompetencji, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć. Studenci powinni mieć świadomość tego, jakie miejsce posiadają najwybitniejsze współczesne teorie kulturoznawcze w kontekście wiedzy humanitarnej oraz na czym polega ich specyfika poznawcza i światopoglądowa. Ponadto powinni pogłębiać swoje zainteresowania w zakresie języków i komunikacji międzykulturowej.

LITERATURA PODSTAWOWA

- 1) Е. Рудинеско, *Філософія в обіймах бурі*, пер. О. Юдін, передм. Ю. Павленко, Київ 2007;
- 2) *Енциклопедія постмодернізму*, за ред. Ч. Е. Вінквіста та В. Е. Тейлора, пер. В. Шовкун, Київ 2003.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

- 1) M. Głowiński i inni, *Słownik terminów literackich*, Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk – Łódź 1988;
- 2) J. Życiński, *Trzy kultury: Nauki przyrodnicze, humanistyka i myśl chrześcijańska*, Poznań 1990.

Przedmiot:

WSPÓŁCZESNE TEORIE KULTUROZNAWCZE

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 08.9-24u-B.3.10

Kierunek: filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/2

Rodzaj zajęć:

wykłady (ćwiczenia z inną osobą)

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

wykłady: 15 (2 godz. co 2 tyg. + 1 godz. w ost.tyg.)

Metody dydaktyczne:

wykłady: wykład informacyjny, prelekcja, pogadanka, opis, odczyt, objaśnienie, wykład problemowy.

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie na podstawie obecności

Ilość punktów ECTS: 5

Język wykładowy: ukraiński/polski

Przedmioty wprowadzające: 1) Kulturoznawstwo w ujęciu diachronicznym; 2) Antropologia kulturowa

Wymagania wstępne: znajomość języka ukraińskiego pozwalająca czynnie przyswajać treść wykładów

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1
10-725 Olsztyn
tel.: 89 527 58 47
fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

dr hab. Iryna Betko, prof. UW-M
e-mail: pss2@op.pl

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

08.9-24u-B.3.10
ECTS: 5

WSPÓŁCZESNE TEORIE KULTUROZNAWCZE **CONTEMPORARY THEORIES OF CULTURE**

WYKŁADY

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	<i>Епоха постмодерну</i> як історико-ментальний контекст виникнення сучасних теорій культури	2
2	Доля гуманітарних дисциплін в <i>епоху постмодерну</i>	2
3	Найважливіші складові постмодерністської критики	2
4	Текстуалізм	2
5	Конструктивізм	2
6	Влада / знання	2
7	Партикуляризм	2
8	Загальна характеристика вибраних сучасних теорій культури	1

Metryczka przedmiotu nr 17

08.9-24u-B.3.10

WSPÓŁCZESNE TEORIE KULTUROZNAWCZE

ECTS: 5

CONTEMPORARY CULTURAL STUDIES THEORIES

TREŚCI ĆWICZEŃ

Treść ćwiczeń zawiera przegląd najważniejszych koncepcji kulturolologicznych w dziejach ukraińskiej myśli humanistycznej traktujących o pojmowaniu źródeł, specyfiki oraz dziejów kultury ukraińskiej: od narodnictwa i historyzmu (w ujęciu Mychajła Hruszewskiego, I. Franki i innych), psycholingwistycznych rozważań O. Potebni, przez ewolucjonizm w obrazie dziejów kultury według Iwana Ohijenki, kosmizm W. Wernadskiego, kierunek etnopsychologiczny (W. Janiw, J. Małaniuk), strukturalizm, neomitológizm i koncepcję autochtoniczną w kulturze ludowej (H. Łozko), ujęcia socjologiczno-politológiczne (M. Riabczuk) po wieloaspektowe ujęcie M. Popowycza i J. Isajewycza. Treść zajęć obejmuje także kontakty etnokułturowe na pograniczu i zachodzące tam procesy wzajemnego przenikania kultur.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Nabyta wiedza z zakresu tego przedmiotu obejmuje zbiór najważniejszych informacji o źródłach i kluczowych etapach dziejów kultury ukraińskiej, głównych teorii kulturolologicznych i najwybitniejszych postaci specjalistów kulturołógów, a także znaczących interkułturowych powiązań kultury ukraińskiej.

Umiejętności

W trakcie ćwiczeń słuchacze zdobywają umiejętność rozpoznawania i porównywania głównych ukraińskich koncepcji kształtowania się i rozwoju kultury rodzimej narodu ukraińskiego oraz identyfikacji jej specyficznych i trwałych wartości, które wnoszą do dziedzictwa europejskiego i ogólnosiwiatowego.

Kompetencje/Postawy

Studenci powinni osiągnąć praktyczną umiejętność identyfikowania, opisu i charakterystyki najważniejszych zjawisk kulturowych w dziejach i życiu współczesnym narodu ukraińskiego oraz kompetentnego zastosowania nabytej wiedzy i umiejętności do potrzeb współczesnej komunikacji i animacji kulturowej.

LITERATURA PODSTAWOWA

1) Łesiów M., 1995, *Ukraina wczoraj i dziś*, Lublin; 2) Wilczyński W., 2003, *Leksykon kultury ukraińskiej*, Kraków; 3) Антонович Д., ред., 1993, *Українська культура*, Київ; 4) Борисенко В. та ін., 2007, *Українська етнологія*, Київ, Либідь; 5) Греченко В., Чорний І., Кушнерук В., Режко В., 2002, *Історія світової та української культур*, Київ; 6) Грищенко О., 1998, *Своя мудрість. Національні міфології та громадянська релігія в Україні*, Київ; 7) Гусєв В.І. та ін., 2002, *Видатні постаті в історії України*, Київ, Вища школа; 8) Закович М.М., 2000, *Українська та зарубіжна культура*, Київ; 9) Ісаєвич Я., 1996, *Україна давня і нова. Народ, релігія, культура*, Львів; 10) Кордон М.В., 2003, *Українська та зарубіжна культура*, Київ; 11) Крип'якевич І., 1994, *Історія української культури*, Київ; 12) Кубійович В., 3. Кузель, ред., 1949, 1994, *Енциклопедія українознавства у 3-х томах*, Мюнхен-Нью-Йорк, репринтне перевидання; 13) Кубійович В., ред., 1954-1989, *Енциклопедія українознавства у 10-ти томах*, Париж, Нью-Йорк; 14) Ляшенко І.Ф., 1996, *Українська художня культура*, Київ; 15) Мокрий В., 1993, *Церква в житті українців*, Львів; 16) Наулко В.І. та ін., 1993, *Культура і побут населення України*, Київ; 17) Патон Б.Є., Вервес Г.Д. та ін., ред., 2001-2003, *Історія української культури у 5-ти томах*, Київ; 18) Півторак Г., 1993, *Українці: звідки ми і наша мова*, Київ, Наукова думка; 19) Попович М., 1999, *Нарис історії культури України*, Київ; 20) Семчишин М., 1993, *Тисяча років української культури*, Київ; 21) Храмова В., 1992, *Українська душа*, Київ, Фенікс; 22) Янів В., 1993, *Нариси до історії української етнопсихології*, Мюнхен, УВУ

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

1) Babiński Grzegorz, 1997, *Pogranicze polsko-ukraińskie – etniczność-zróżnicowanie religijne-tożsamość*, Kraków; 2) Karabowicz T., 2004, *Tożsamość cerkwi ukraińskiej*, Lublin; 3) Kozak S., red., 1994-2009, *Warszawskie zeszyty ukrainoznawcze*, Warszawa; 4) Mokry W., red., 1992-1993, *Krakowskie zeszyty ukrainoznawcze*, Kraków; 5) Pawluczuk Włodzimierz, 1998, *Ukraina. Polityka i mistyka*, Kraków; 6) Serczyk W. A., 1990, *Historia Ukrainy*, Ossolineum; 7) Serczyk W. A., 1999, *Na płononcej Ukrainie*, Warszawa; 8) Борисенко В., 2004, *Українки в історії*, Київ; 9) Грушевський М.С., 1991, *Очерк истории украинского народа*, Киев; 10) Литвин В.М., В.М.Мордвінцев, А.Г.Слюсаренко, 2002, *Історія України*, Київ; 11) Маланчук-Рибак О., 2008, *Жінки в мистецтві*, Львів; 12) Мойсєєв І., 1995, 1999, *Храм української культури, кн.1, кн.2*, Київ, Рідна Хата; 13) Орел Л., упор., 2000, *Українська родина*, Київ, Видавництво ім. Олени Теліги; 14) Рыбаков Б. А., 1982, *Киевская Русь и русские княжества*, Москва; 15) Шевчук В., 1995, *Козацька держава. Етюд до історії державотворення*, Київ; 16) Шилов Ю., 1994, *Брама безсмертя. На сплині золотого віку. Космічні таємниці могили*, Київ

Przedmiot:

WSPÓŁCZESNE TEORIE KULTUROZNAWCZE

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 08.9-24u-B.3.10

Kierunek: Filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/2

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 15/1

Metody dydaktyczne:

prelekcja, opis, prezentacje multimedialne, konwersacje

Forma/warunki zaliczenia:

Przedmiot kończy się zaliczeniem na podstawie obecności, czynnego uczestnictwa w ćwiczeniach i posiadania notatek

Ilość punktów ECTS: 5

Język wykładowy: ukraiński

Przedmioty wprowadzające: Historia kultury Ukrainy, współczesne teorie kulturoznawcze (wykłady)

Wymagania wstępne: podstawowa wiedza o historii kultury i literatury Ukrainy, zaawansowane opanowanie praktyczne języka ukraińskiego

Przedmiot realizuje:

Zakład Ukrainistyki, Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1
10-725 Olsztyn
tel.: 89 527 58 47
fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Dr Yaroslava Konieva
e-mail: jarkonie@wp.pl

Uwagi dodatkowe:

Szczegółowa tematyka zajęć dydaktycznych

08.9-24u-B.3.10

WSPÓŁCZESNE TEORIE KULTUROZNAWCZE

ECTS: 5

CONTEMPORARY CULTURAL STUDIES THEORIES

ĆWICZENIA

Lp.	Treści	Ilość godzin
1	Kulturologia jako systema wiedzy i jako forma komunikacji. Modele współczesnych kulturologicznych badań. Historyczne etapy rozwoju kulturologicznych nauk. Pojęcie «święta Rusь». Teoria «zamkniętych kultur» i «lokalnych cywilizacji» N.J. Danilewskiego.	2
2	Pravosławna Rosja w europejskim kontekście. XIX – n. XX st. Zachód i Wschód. Nauka sławianofilów. Sławiański kulturowo-historyczny typ (według teorii N.J. Danilewskiego). Pojęcie «inteligencja».	2
3	Koncepcja Sofii i imięsławia w moskiewskiej szkole chrześcijańskiego neoplatonizmu: W. Słowjow, S. Bułgakow, W. Losski, A.F. Losow, P.A. Florenski; idea Przemądrości i Wiecznej żeńskości: W.W. Rozanow, N.A. Berdajew, S. Awerincew	3
4	Strasna koncepcja etnogenezy L.N. Gumilewa. Losy Rosji w kontekście tej teorii.	2
5	Kulturologiczne idee M. Bachtina: dialogizm; karawalizacja kultury	2
6	Semiotyczny mechanizm kultury w oświeceniu teoretyków moskiewsko-tartuskiej semiotycznej szkoły	4

Metryczka przedmiotu nr 18

09.2-24u-C.1

SEMINARIUM MAGISTERSKIE

ECTS: 5

MA SEMINAR

TREŚCI ĆWICZEŃ

Krótki opis treści ćwiczeń: W 2 semestrze studiów II stopnia treść ćwiczeń z przedmiotu *Seminarium magisterskie* polega na naukowo-analitycznym i konsultacyjnym wspomaganiu procesu napisania jednego z rozdziałów pracy naukowej, a także dalszym bardziej precyzyjnym opracowaniu jej planu oraz wzbogaceniu bazy bibliograficzno-źródłowej.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Wiedza

Krótką charakterystyką wiedzy, jaką powinien posiadać student po odbyciu zajęć z przedmiotu.

Na tym drugim etapie magistranci powinni posiadać precyzyjną wiedzę w zakresie jednego z rozdziałów ich pracy.

Umiejętności

Krótką charakterystyką umiejętności, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć.

Magistranci, korzystając ze wszechstronnej pomocy promotora, powinni wykazać swoje umiejętności analityczno-badawcze w trakcie napisania jednego (wg własnego wyboru) z rozdziałów pracy.

Kompetencje/Postawy

Krótką charakterystyką kompetencji, które powinien student nabyć w trakcie realizacji zajęć.

Magistranci powinni w odpowiednim stopniu opanować technikę pisania pracy naukowej. Powinni ponadto doskonalić swoje umiejętności analityczno-badawcze oraz pogłębiać wiedzę ogólną w zakresie nauk humanistycznych, a szczególnie literaturoznawstwa.

LITERATURA PODSTAWOWA

- Indywidualnie dla każdego magistranta.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

- Indywidualnie dla każdego magistranta.

Przedmiot:

SEMINARIUM MAGISTERSKIE

Status przedmiotu:

obowiązkowy

Kod ECTS: 09.2-24u-C.1

Kierunek: filologia

Specjalność: ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I/2

Rodzaj zajęć:

ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 30/2

Metody dydaktyczne:

ćwiczenia: seminarium

Forma/warunki zaliczenia:

Zaliczenie: na podstawie obecności oraz złożonego do sprawdzenia jednego z rozdziałów pracy magisterskiej (wraz z przypisami a także bardziej sprecyzowanym planem całej pracy i bibliografią)

Ilość punktów ECTS: 5

Język wykładowy: ukraiński/polski

Przedmioty wprowadzające: Seminarium magisterskie z I semestru I roku studiów II stopnia

Wymagania wstępne: 1) znajomość specyfiki konkretnego tematu badawczego wybranej pracy magisterskiej, wynikająca z doświadczenia jego opracowania w poprzednim semestrze; 2) znajomość języka ukraińskiego pozwalająca opracowywać literaturę naukową, krytyczną i piękną

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

dr hab. Iryna Betko, prof. UW-M

e-mail: pss2@op.pl

Uwagi dodatkowe:



UNIwersytet WArmińsko-MAzurski w Olsztynie
Wydział Humanistyczny

Metryczka przedmiotu nr 19

09.3-24u-C.1

Seminarium magisterskie

ECTS: 5

MA SEMINAR

TREŚCI WYKŁADÓW

TREŚCI ĆWICZEŃ:

- 3) Омонімія і типи омонімів. Лексичні омоніми (кореневі і словотворні). Запозичення слів і омоніми. Українсько-польська міжмовна омонімія.
- 4) Типи запозиченої лексики. Полоніми в українській мові.

ZAŁOŻENIA I CELE PRZEDMIOTU JAKO EFEKTY KSZTAŁCENIA:

Założenia i cele przedmiotu jako efekty kształcenia:
Wiedza:

Umiejętności:

Magistranci powinni rozumieć historyczno-literackie, kulturowe i społeczne uwarunkowania problematyki w zakresie swoich tematów.

Kompetencje/Postawy:

LITERATURA PODSTAWOWA

Indywidualnie dla każdego magistranta

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA

Indywidualnie dla każdego magistranta

Przedmiot:

Seminarium magisterskie

Status przedmiotu:

obligatoryjny

Kod ECTS: 09.3-24u-C.1

Kierunek: Filologia ukraińska

Studia: stacjonarne

Poziom studiów: II stopnia

rok/semestr: I / 1

Rodzaj zajęć:

Ćwiczenia

Liczba godzin w semestrze/tygodniu:

ćwiczenia: 30/2

Metody dydaktyczne:

wykłady:

ćwiczenia: seminarium, ćwiczenia przedmiotowe

Forma/warunki zaliczenia:

zaliczenie

Ilość punktów ECTS: 5

Język wykładowy: ukraiński, polski

Przedmioty wprowadzające:

Wymagania wstępne:

1) znajomość specyfiki pracy naukowej, wynikająca z doświadczenia napisania i obrony pracy licencjackiej; 2) znajomość języka ukraińskiego, specyfiki stylu naukowego

Przedmiot realizuje:

Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej, Wydział Humanistyczny

ul. Kurta Orbitza 1

10-725 Olsztyn

tel.: 89 527 58 47

fax: 89 524 63 69

Osoba odpowiedzialna za realizację przedmiotu:

Prof. Leontij Mironiuk

e-mail:

Uwagi dodatkowe:

grupa składa się z dwóch osób